Холоденко Л. 21/XI

МОРИС РАВЕЛЬ

ИЗБРАННЫЕ ПЬЕСЫ

В ОБРАБОТКЕ
ДЛЯ СКРИПКИ
И
ФОРТЕПИАНО

МУЗГИЗ · 1956

МОРИС РАВЕЛЬ

ИЗБРАННЫЕ ПЬЕСЫ

В ОБРАБОТКЕ
ДЛЯ СКРИПКИ И ФОРТЕПИАНО

Редакция
Д. ЦЫГАНОВА

ГОСУДАРСТВЕННОЕ
МУЗЫКАЛЬНОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО
МОСКВА 1956

КОЛЫБЕЛЬНАЯ

на имя Габриэль Форе

М. РАВЕЛЬ
(1875-1937)

Скрипка

sourdine

Semplice (♩= 60)

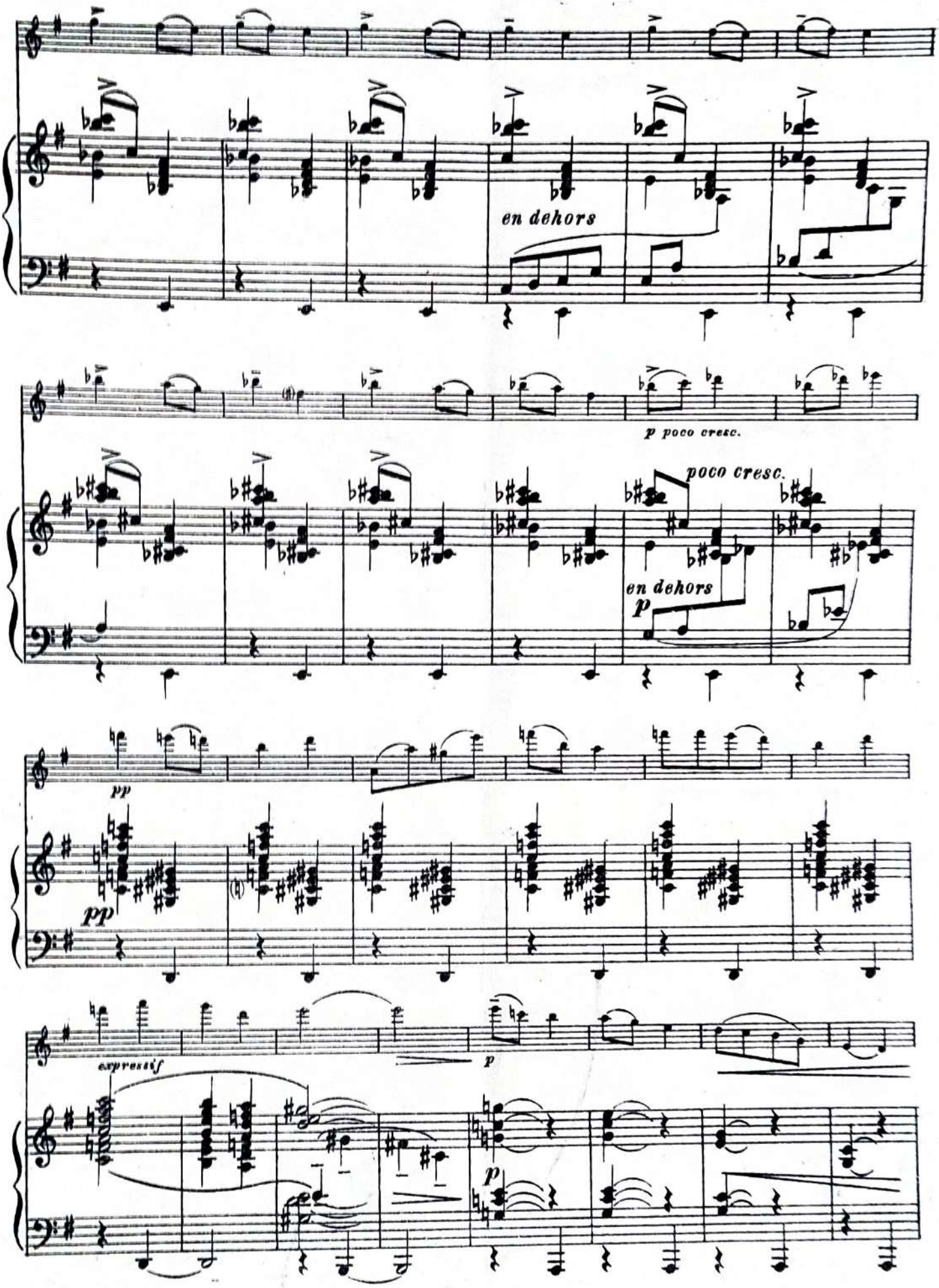
p

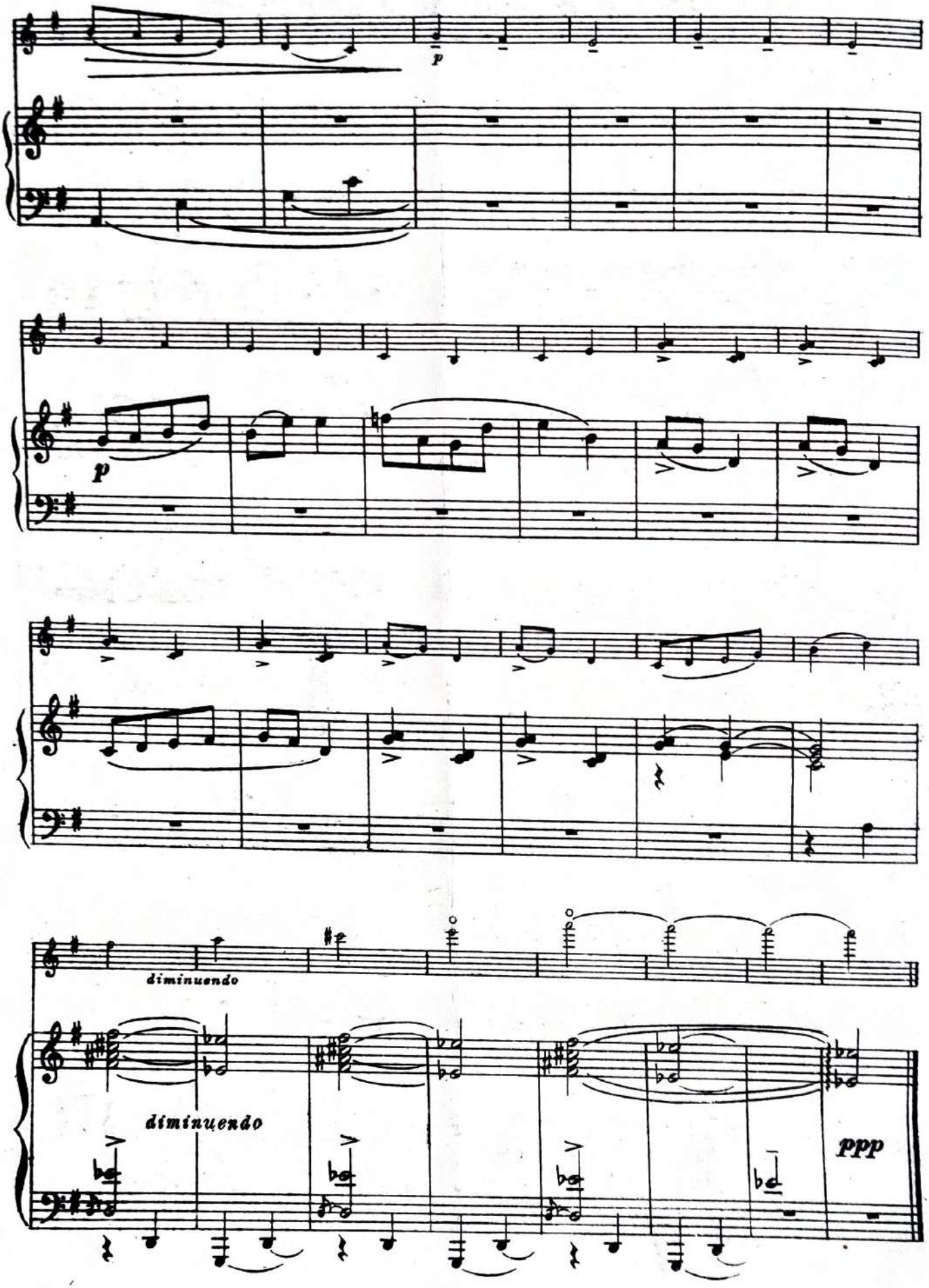
Ф-п.

PP

pp

м. 25563 г.

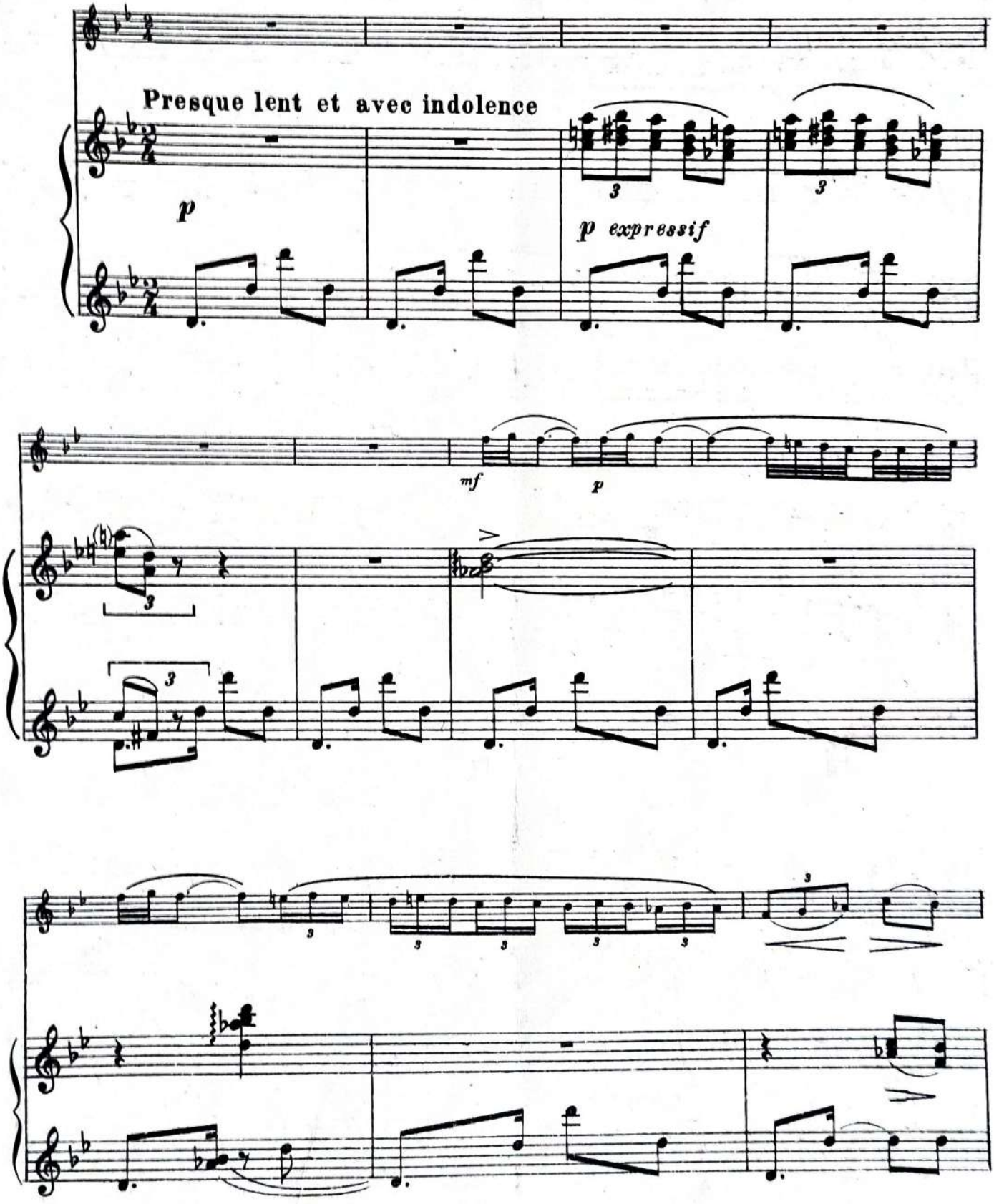

en dehors
p poco cresc.
poco cresc.
en dehors
p
pp
pp
expressif
p
p

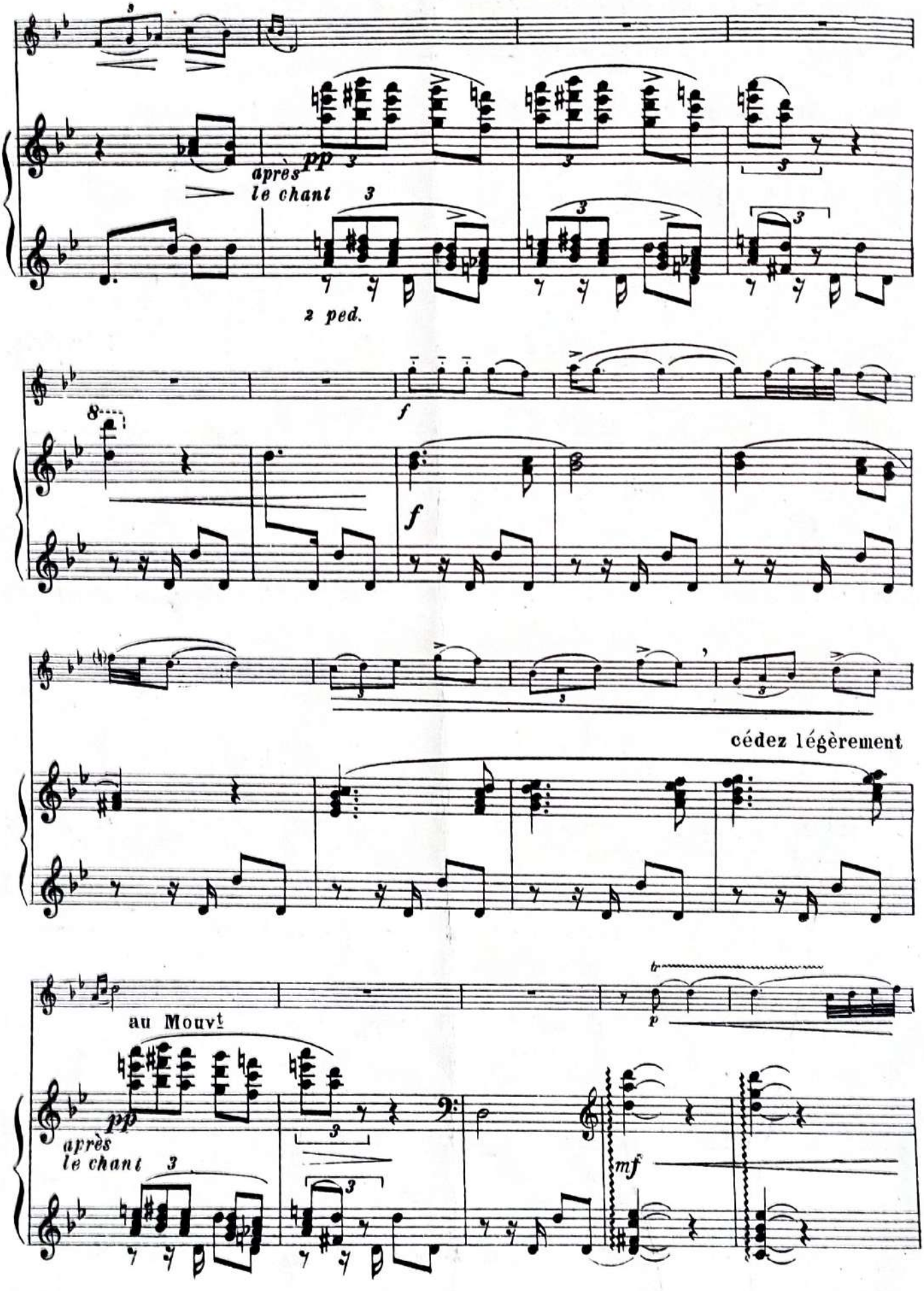

p
p
diminuendo
diminuendo
ppp

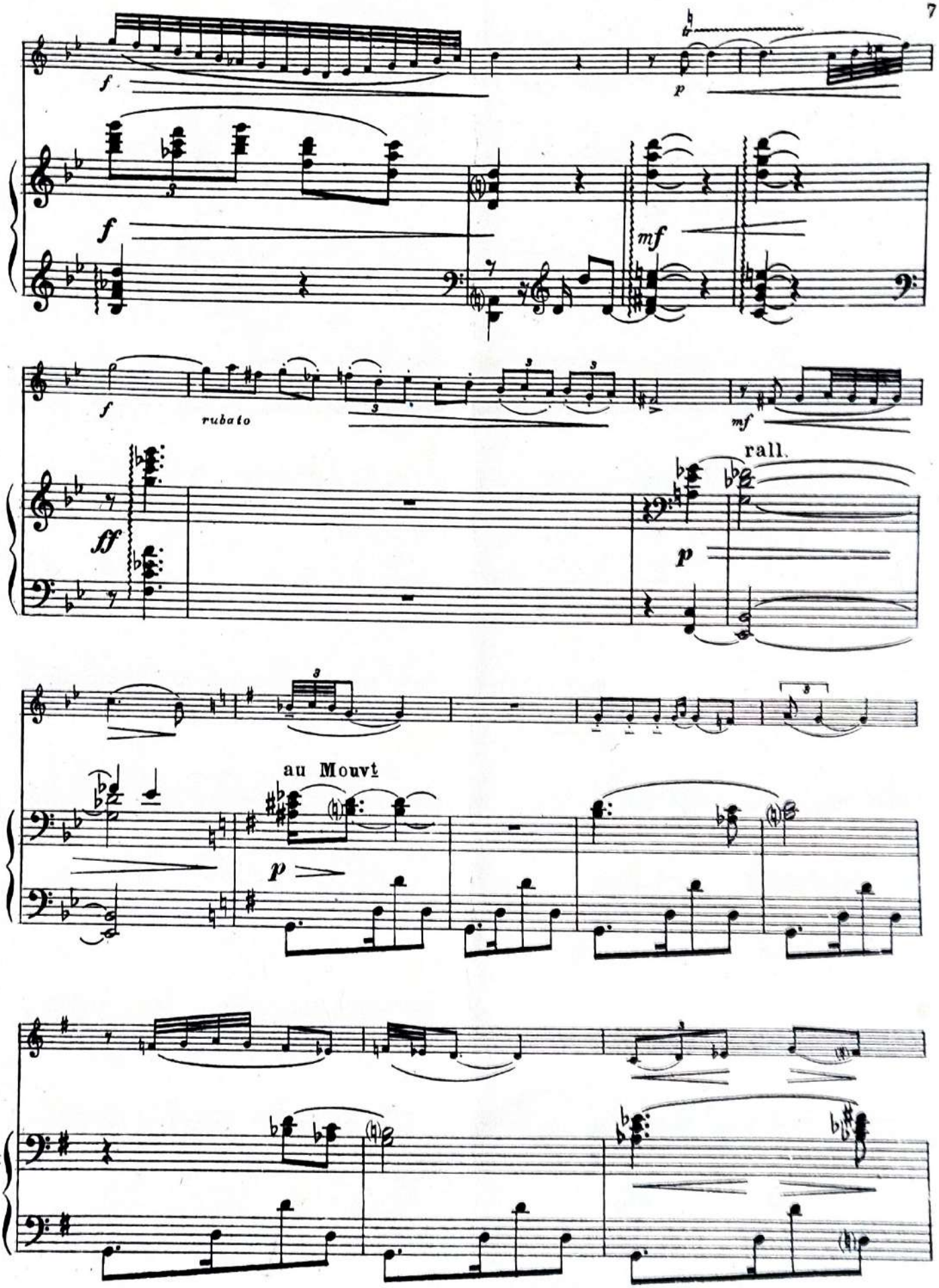
ПЬЕСА В ФОРМЕ ХАБАНЕРЫ

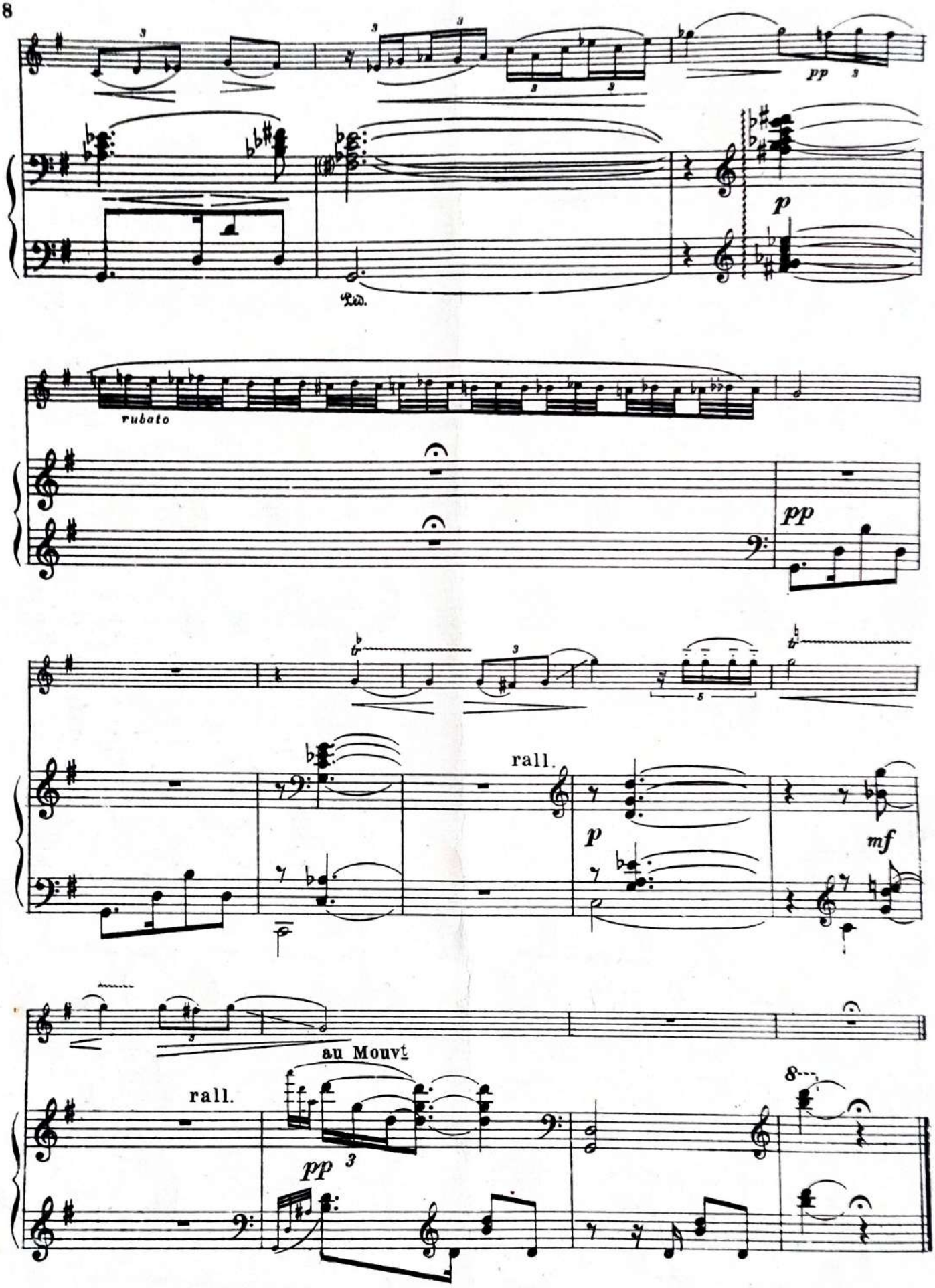
(Вокализ)

Переложение Ж. Катерин




pp
après
le chant
2 ped.
f
f
cédez légèrement
au Mouvt
p
pp
après
le chant
mf

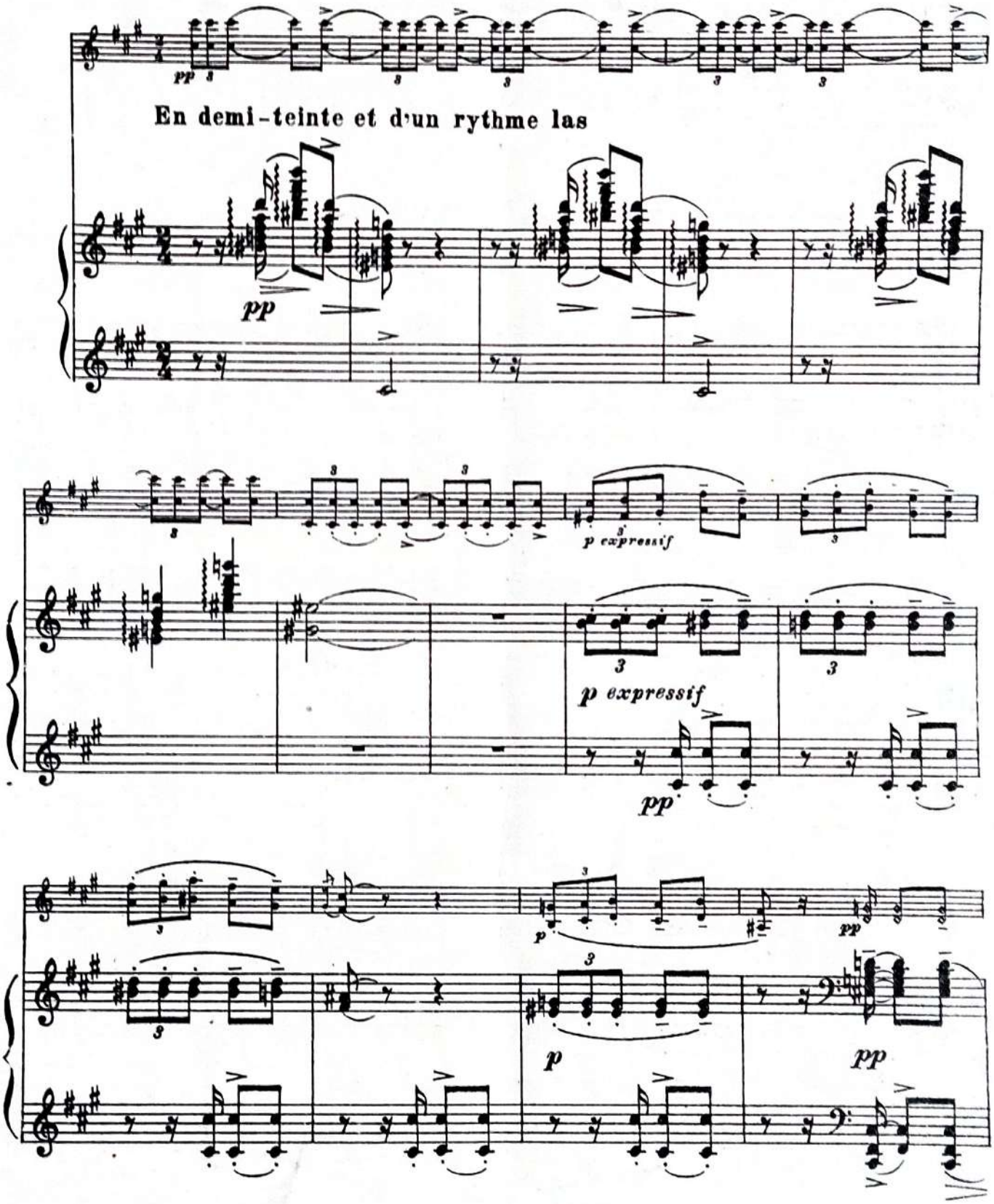

f
p
f
mf
f
rubato
mf
rall.
ff
p
au Mouvt
p

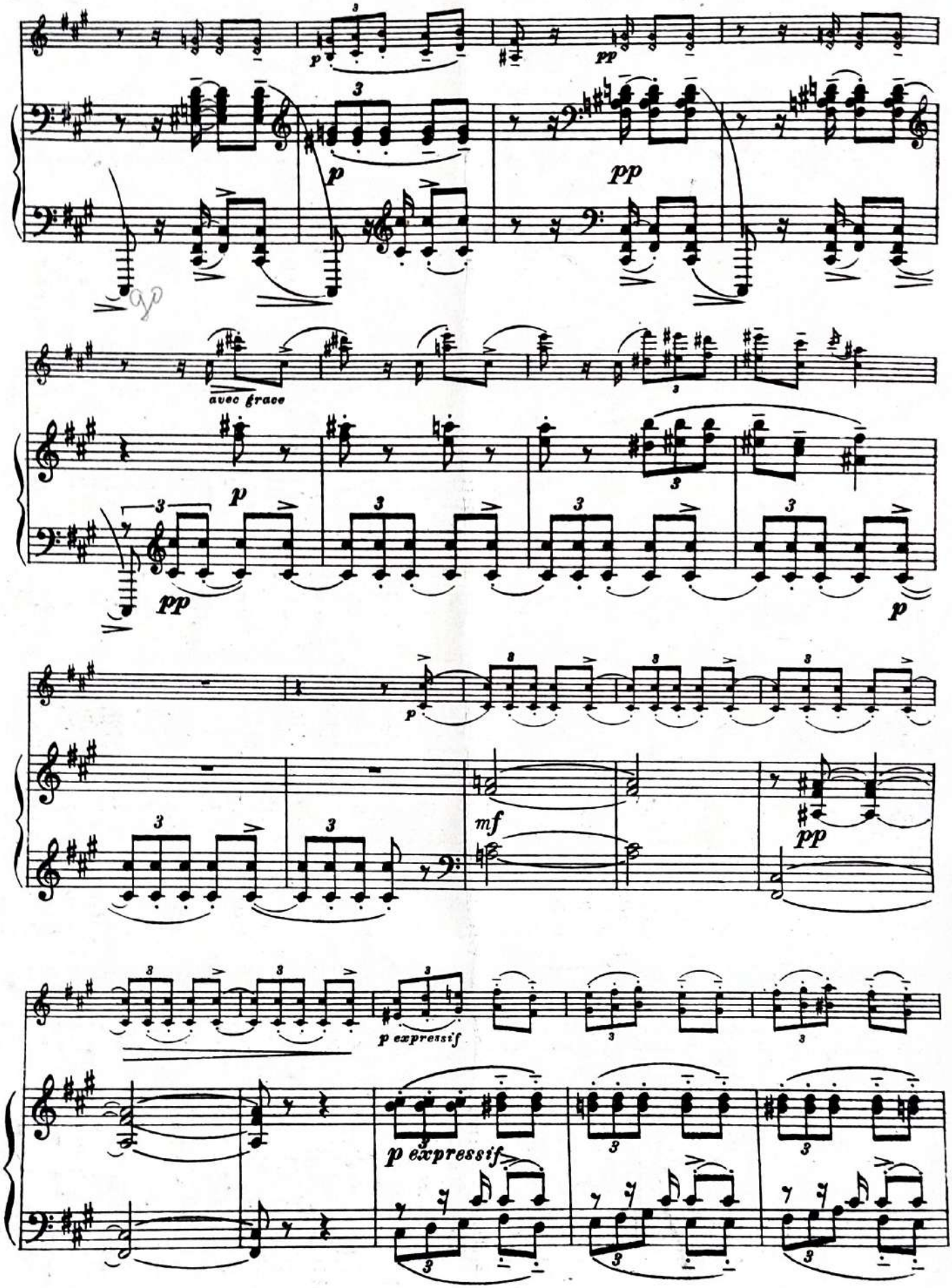

pp
p
Ped.
rubato
pp
rall.
p
mf
rall.
au Mouvt
pp

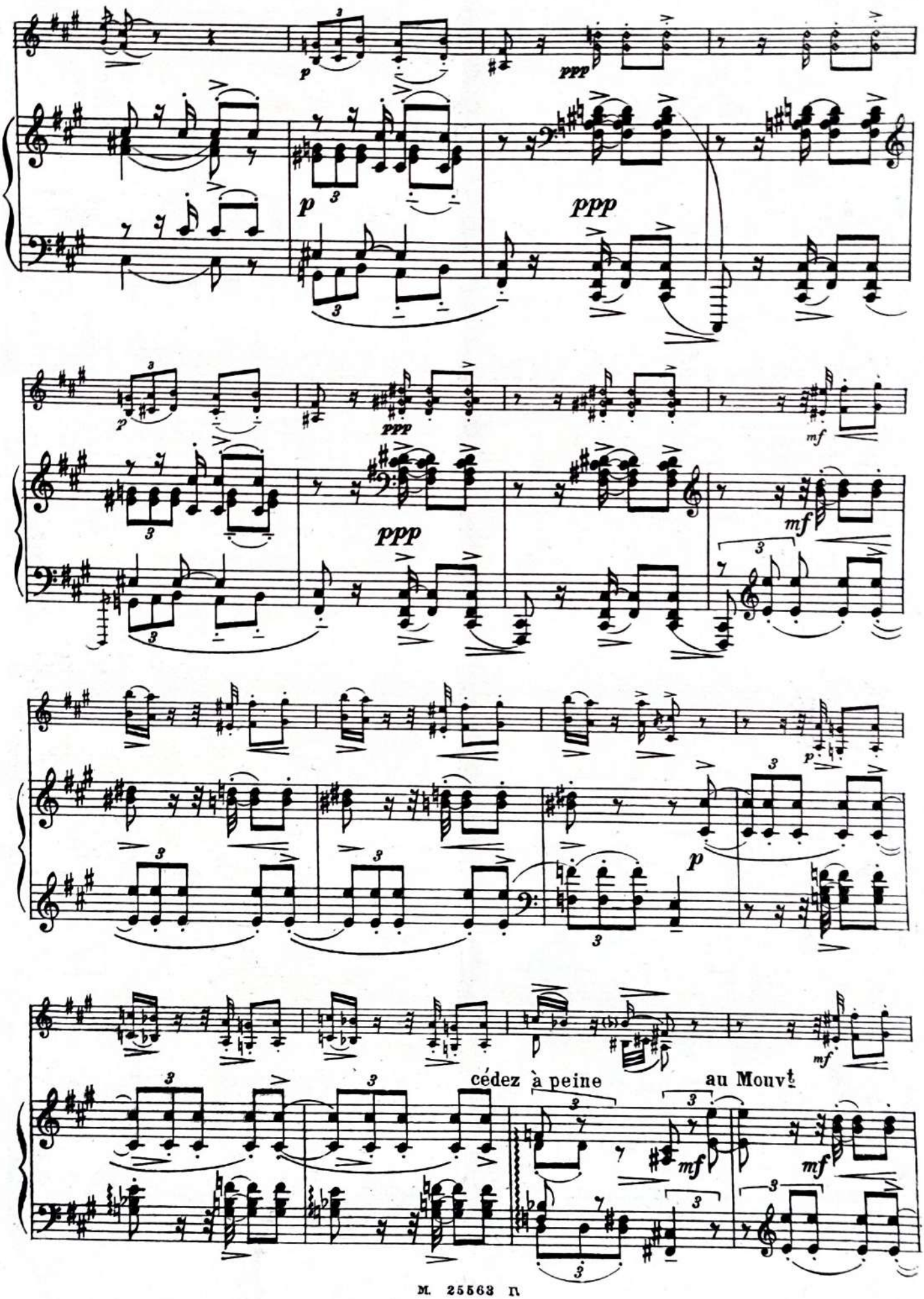
ХАБАНЕРА

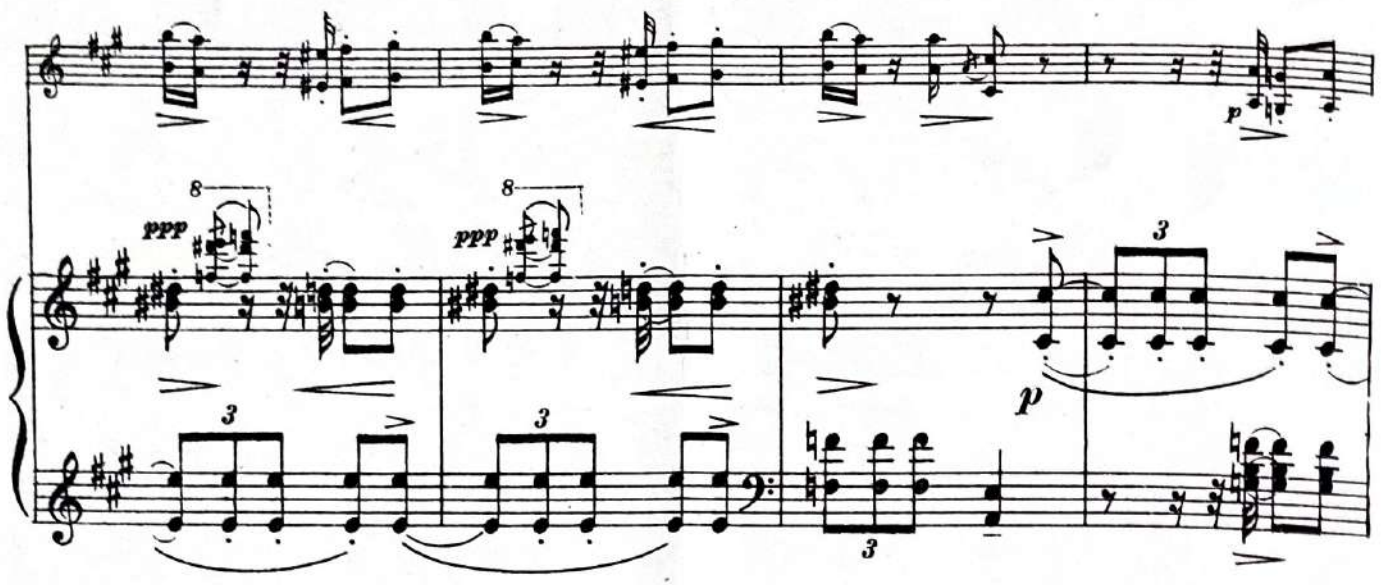
из „Испанской рапсодии № 2"

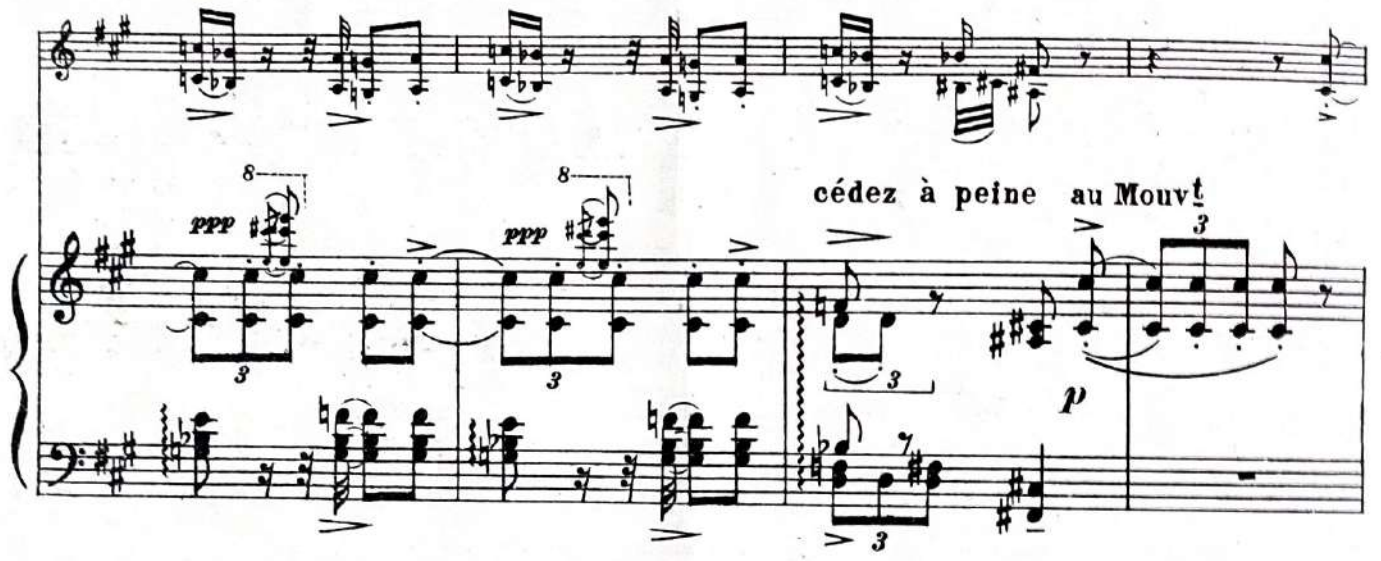
Обработка Ф. Крейслера

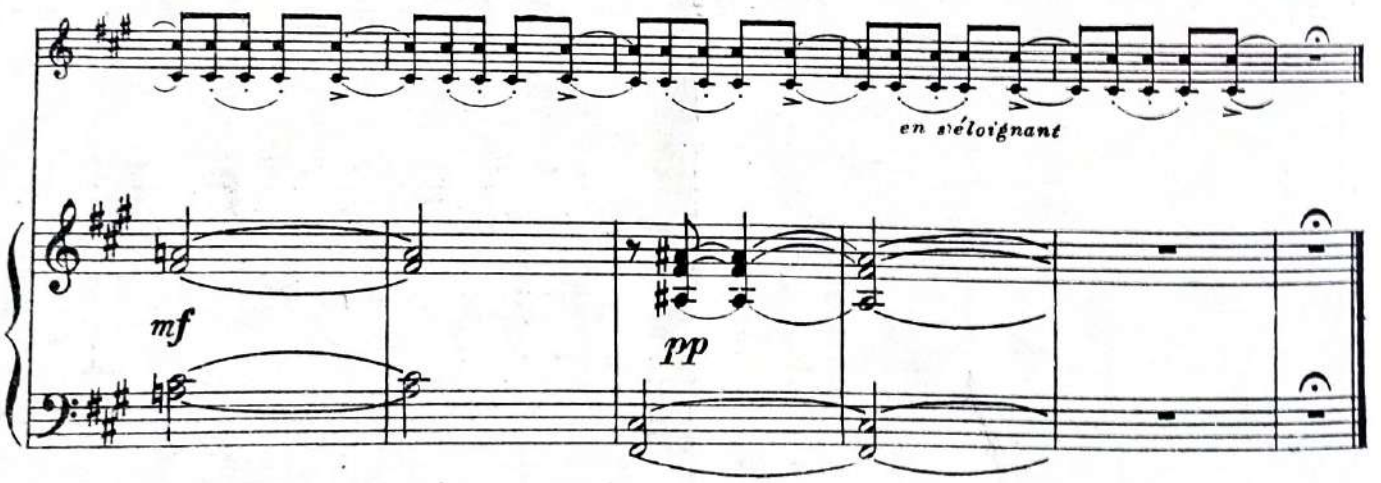



p
pp
avec grace
p
pp
p
p
mf
pp
p expressif
p expressif


p
ppp
p
ppp
ppp
mf
ppp
mf
mf
p
p
cédez à peine
au Mouvt
mf
mf

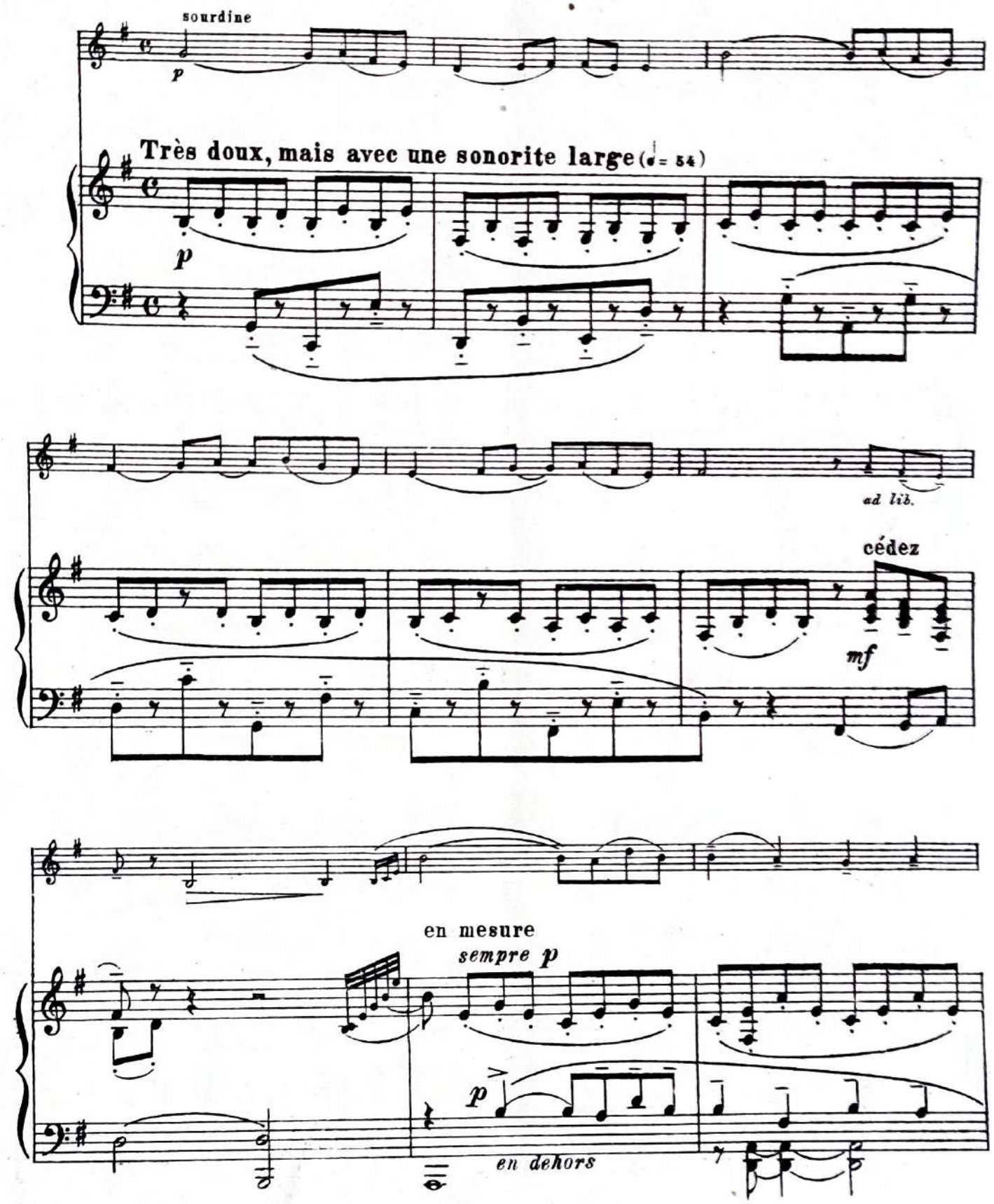

ppp
ppp
p
p

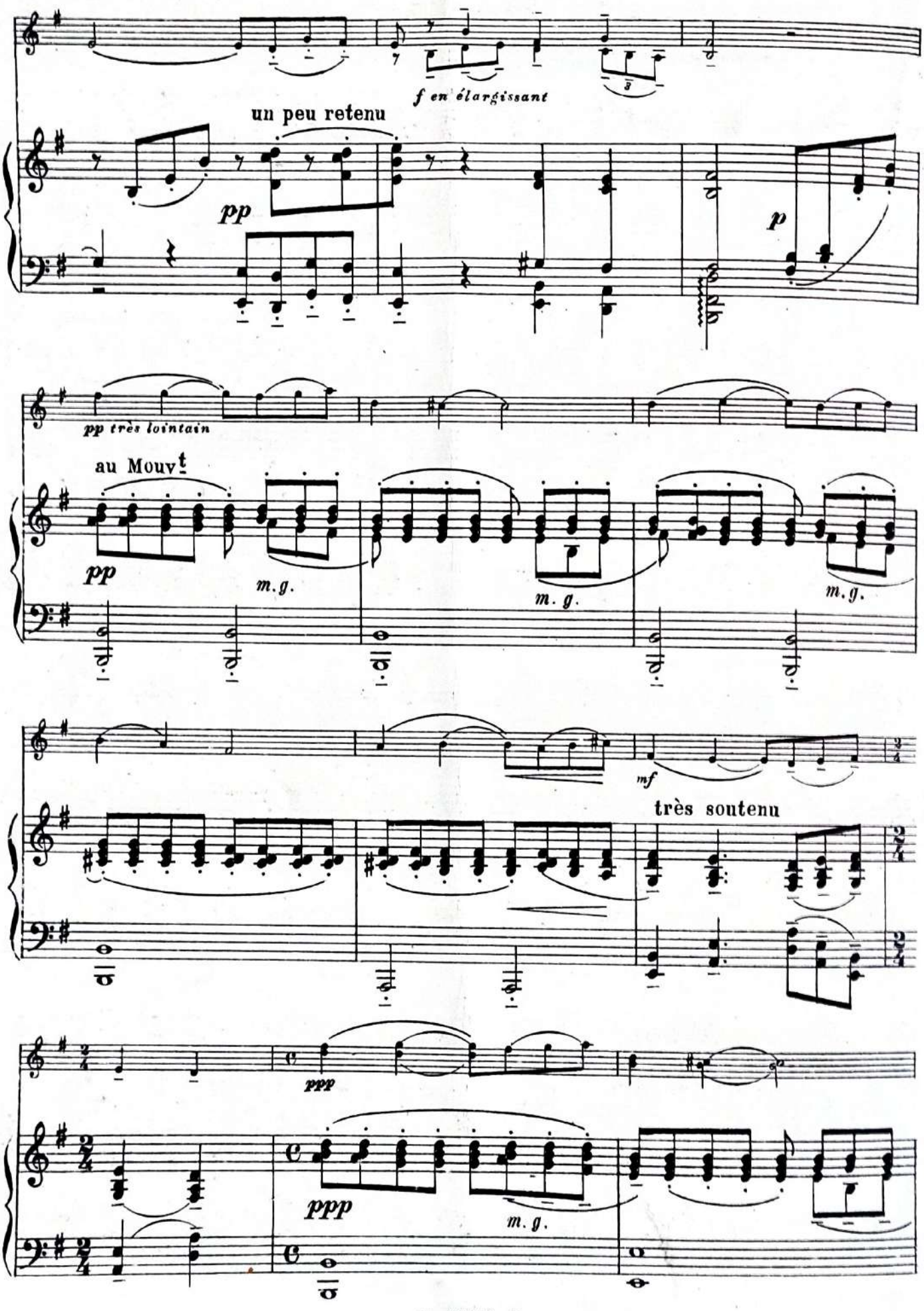

ppp
ppp
cédez à peine au Mouvt
p

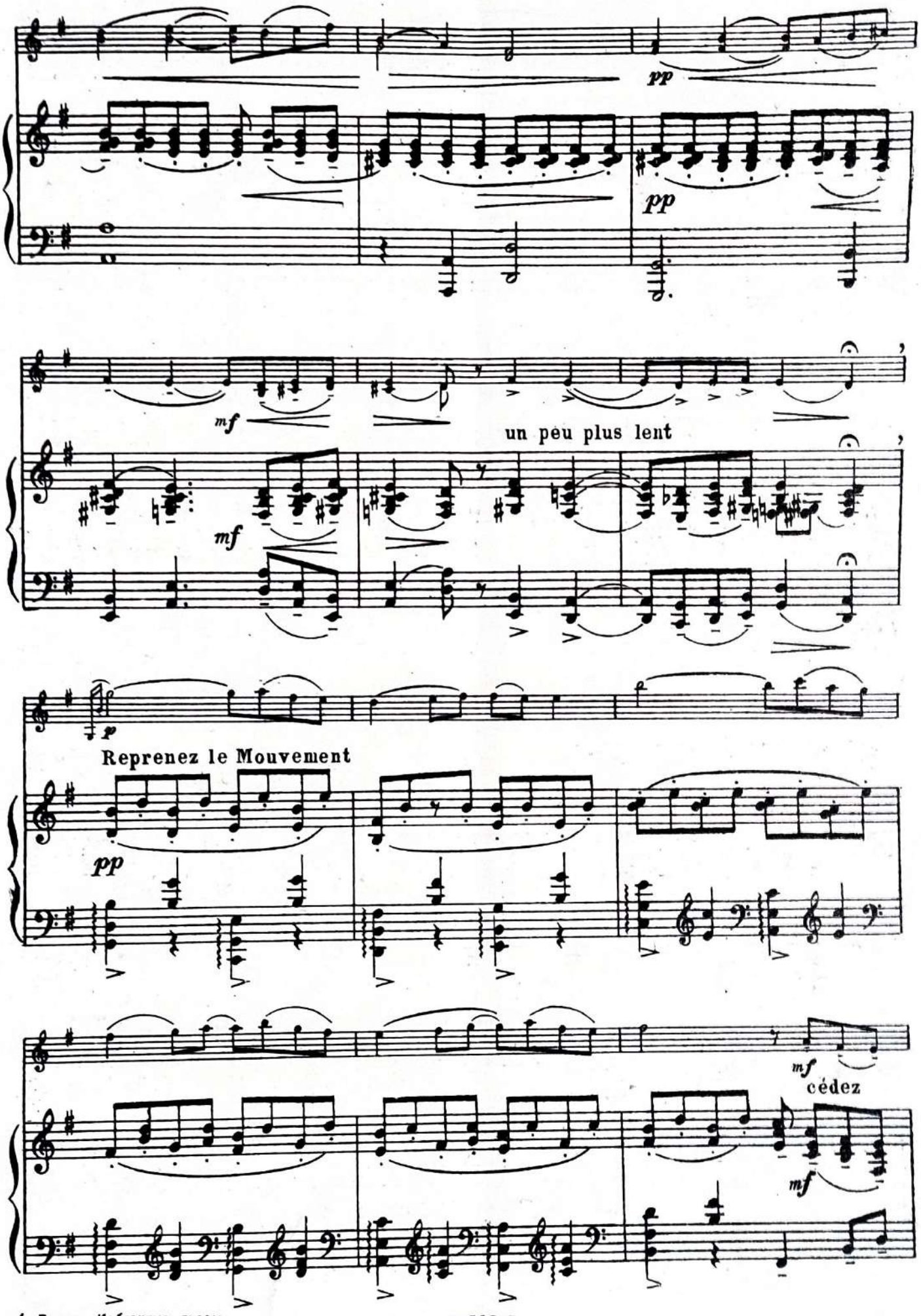

en s'éloignant
mf
pp

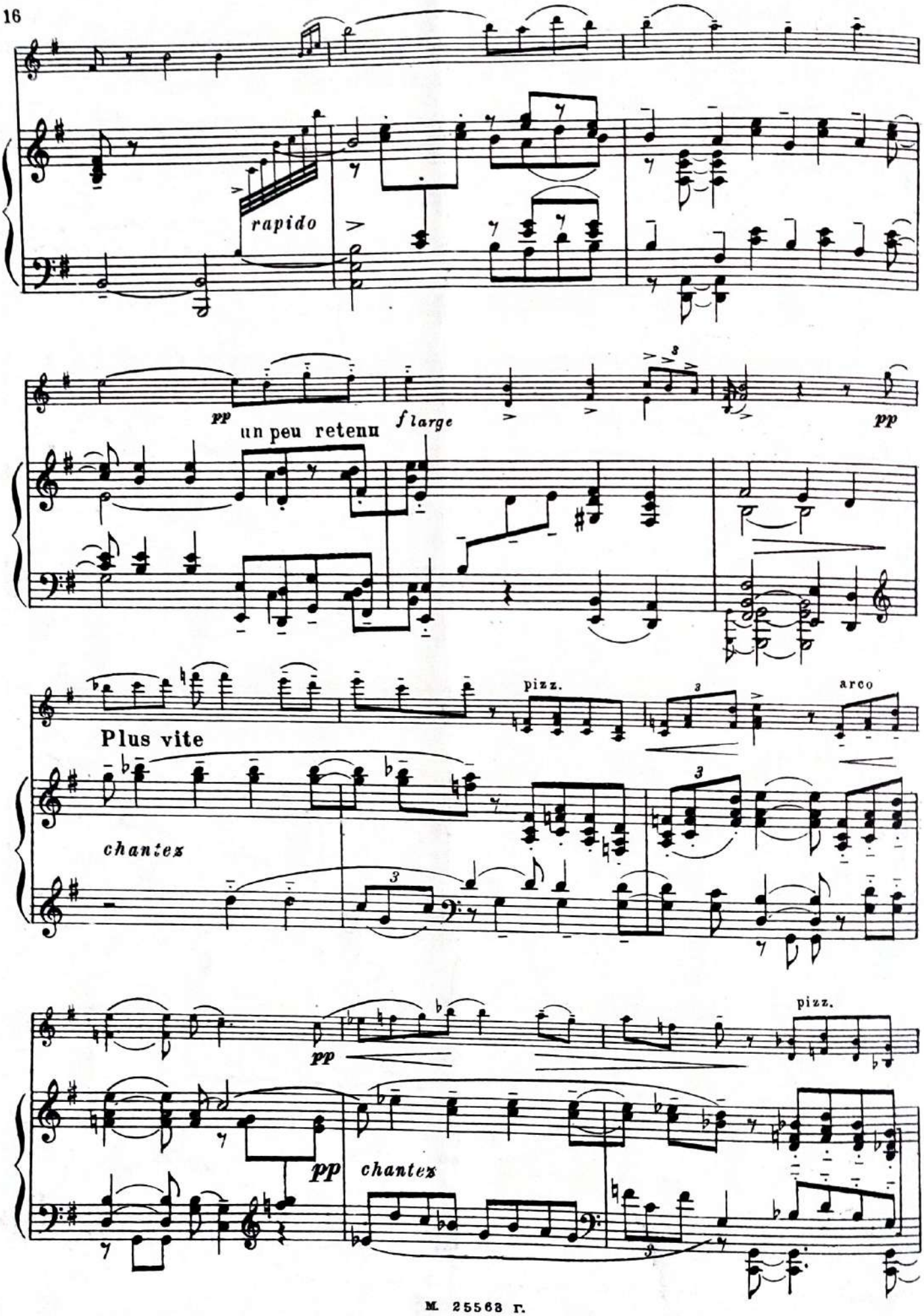
ПАВАНА

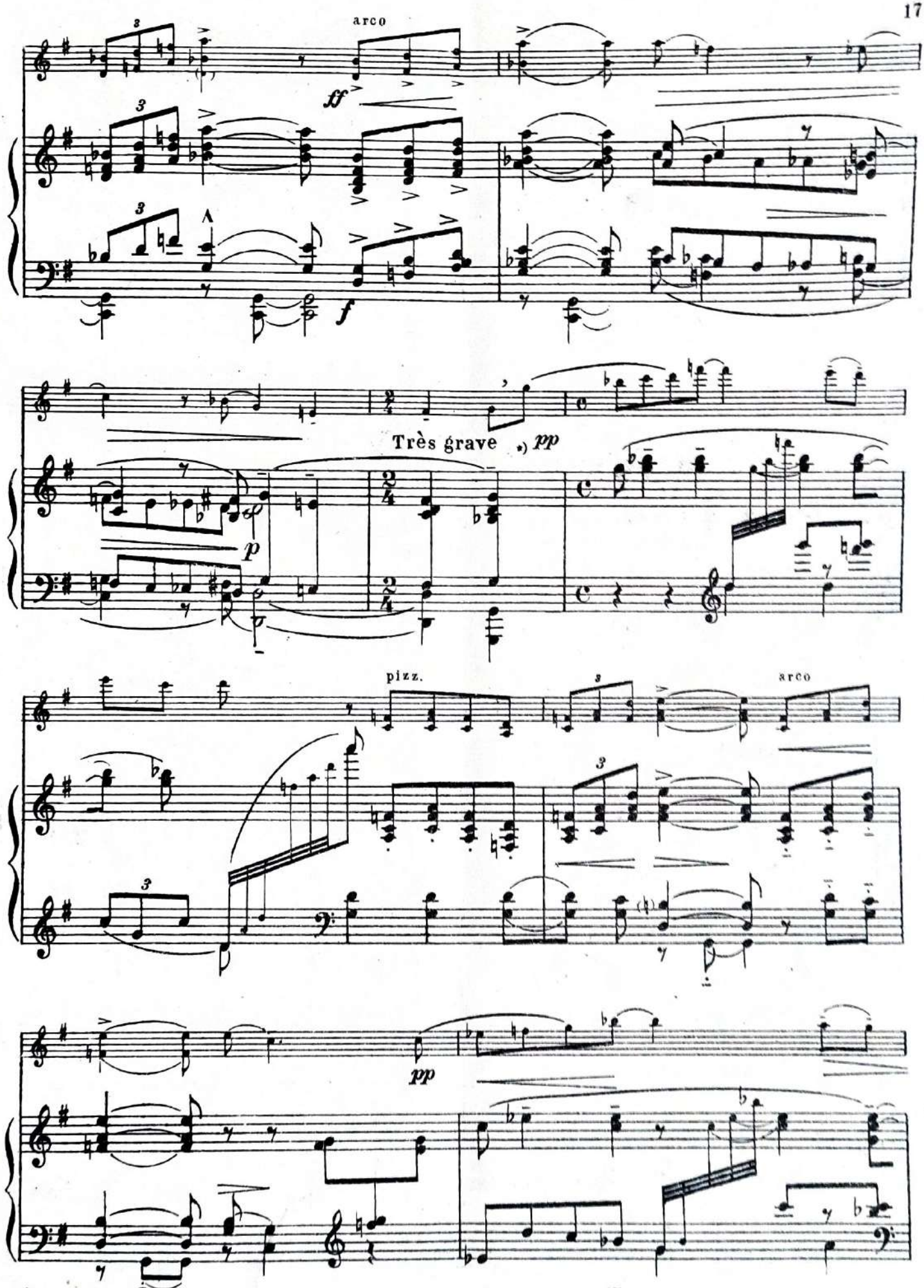
Переложение П. Коханского



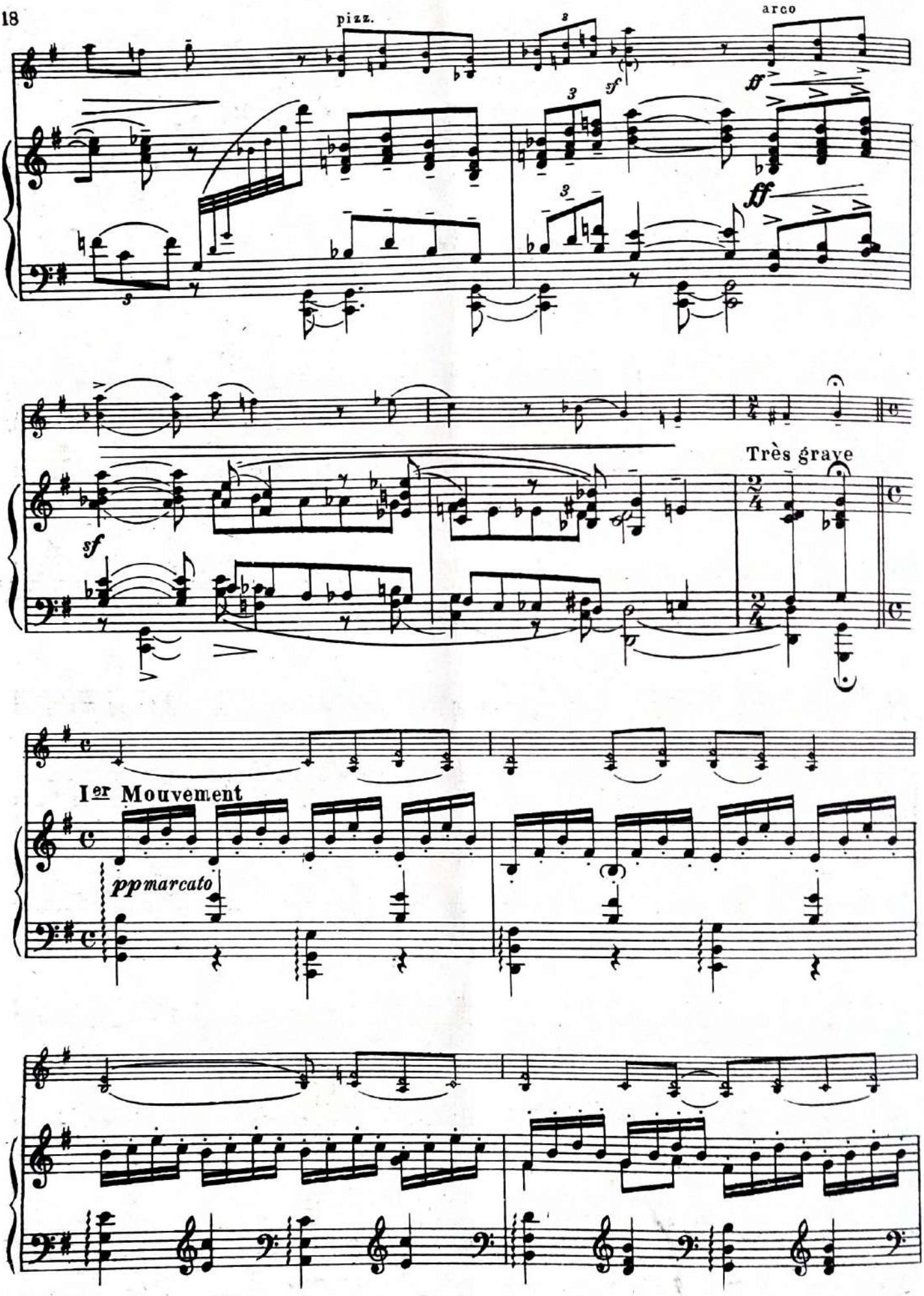

f en élargissant
un peu retenu
pp
p
pp très lointain
au Mouvt
pp
m.g.
m.g.
m.g.
mf
très soutenu
ppp
ppp
m.g.

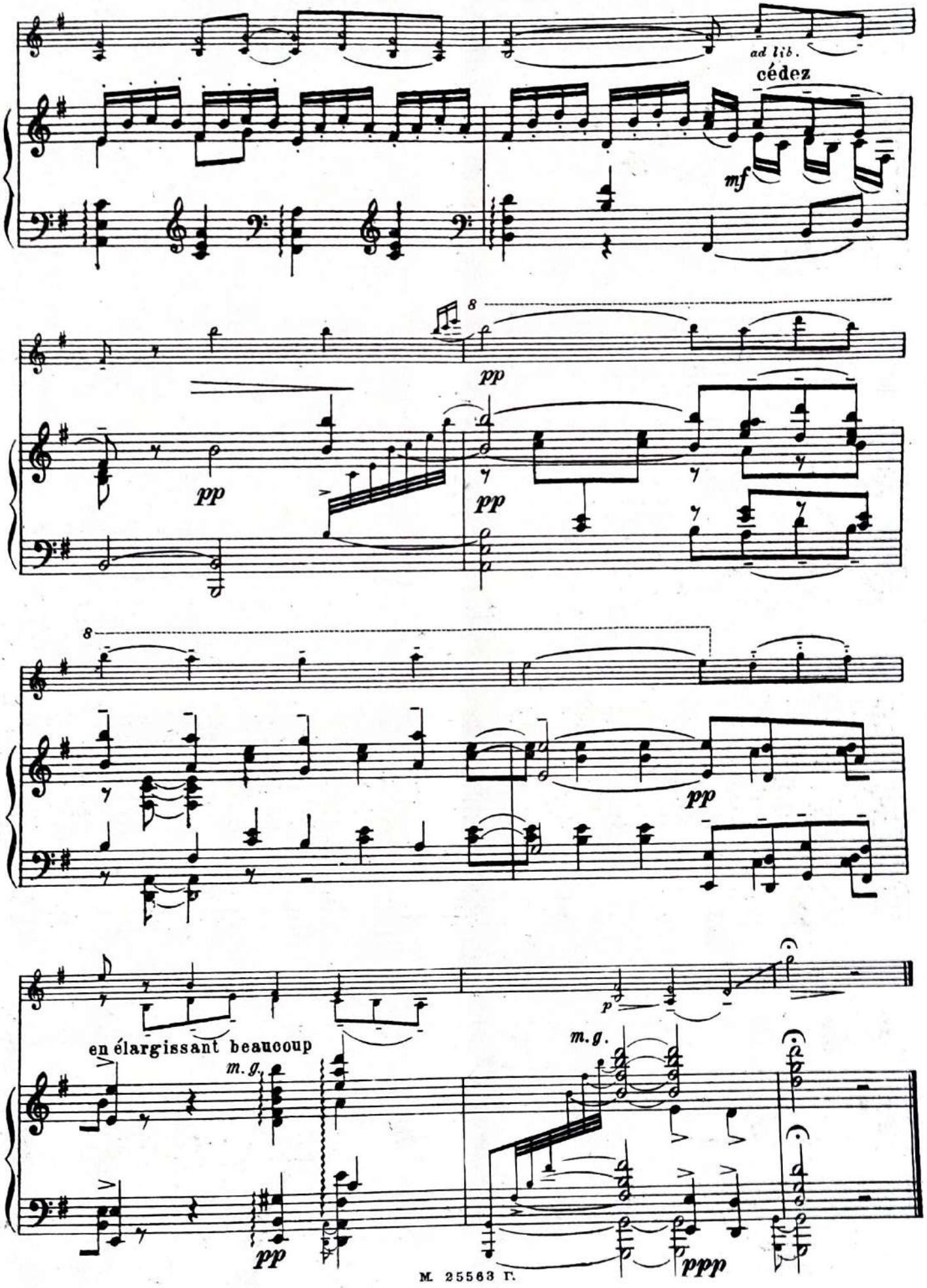

pp
pp
mf
un peu plus lent
mf
p
Reprenez le Mouvement
pp
mf
cédez
mf


rapido
pp
un peu retenu
f large
pp
pizz.
arco
Plus vite
chantez
pp
pizz.
pp
chantez



*) Повторение последующего эпизода восстановлено по оригиналу (Ред.).

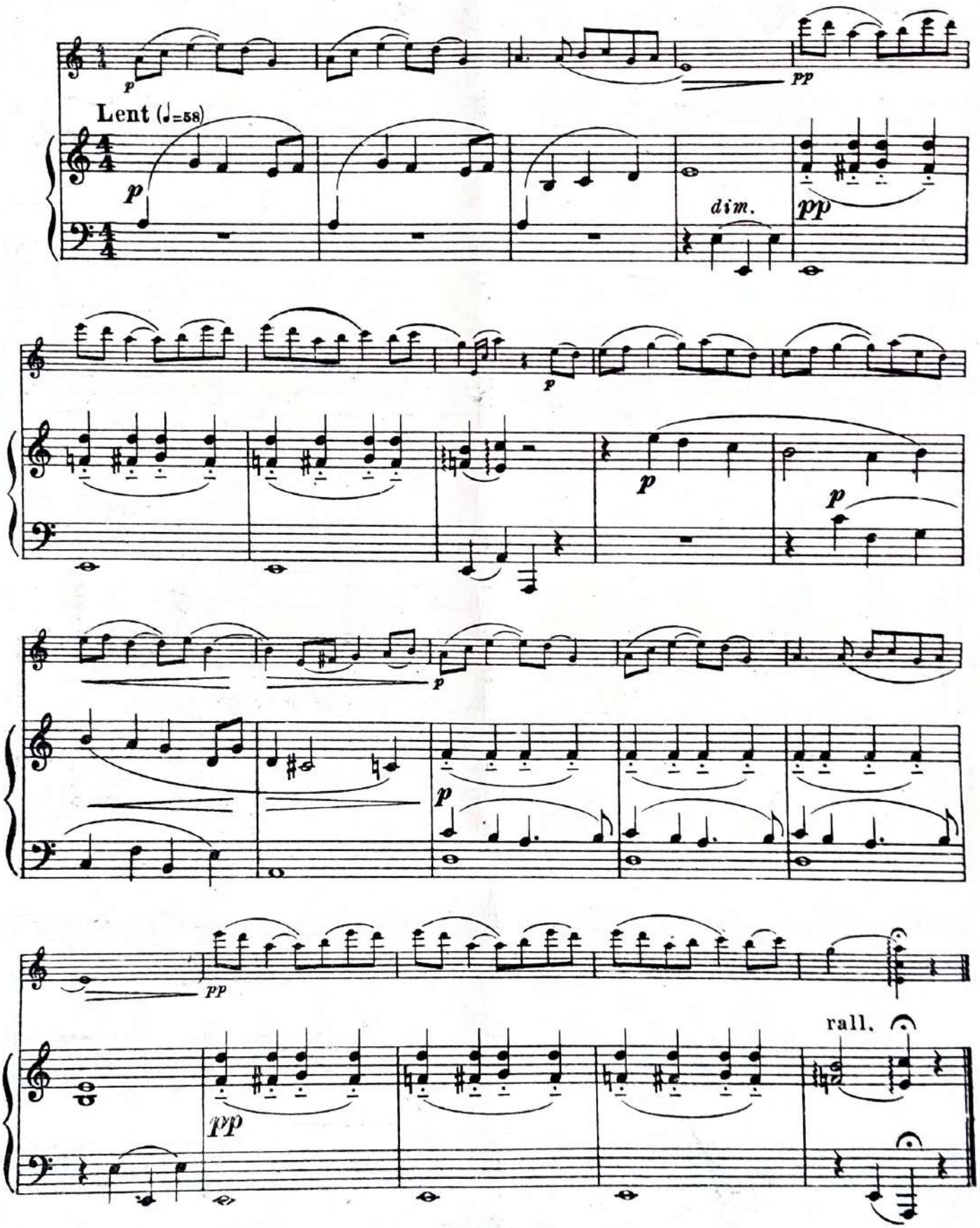

pizz.
arco
sf
ff
ff
Très grave
sf
Ier Mouvement
ppmarcato


ad lib.
cédez
mf
8
pp
pp
pp
8
pp
en élargissant beaucoup
m.g.
pp
p
m.g.
ppp

ПАВАНА СПЯЩЕЙ КРАСАВИЦЫ

из сюиты для фортепиано „MA MÈRE L'OYE"

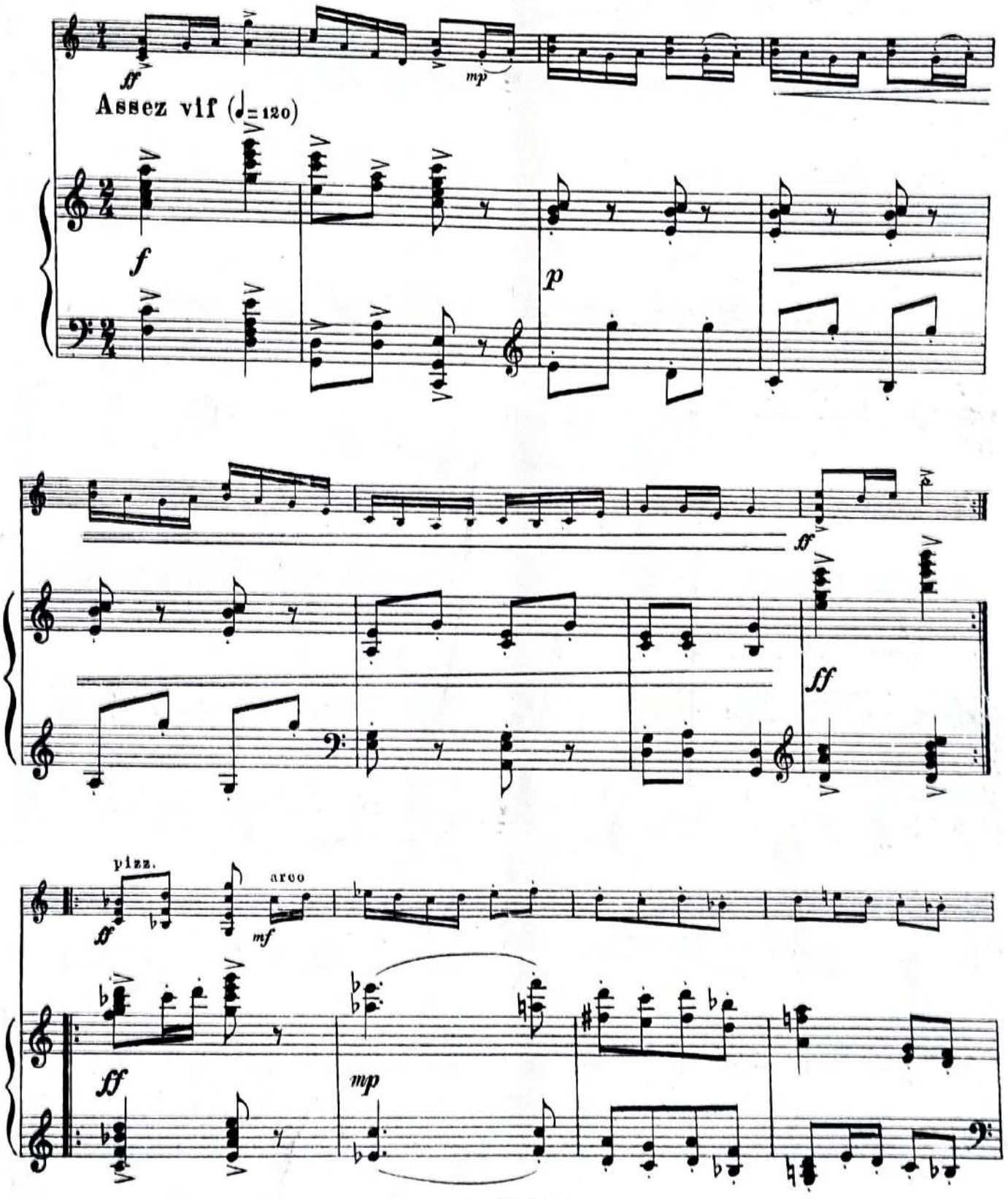
Переложение Л. Рок

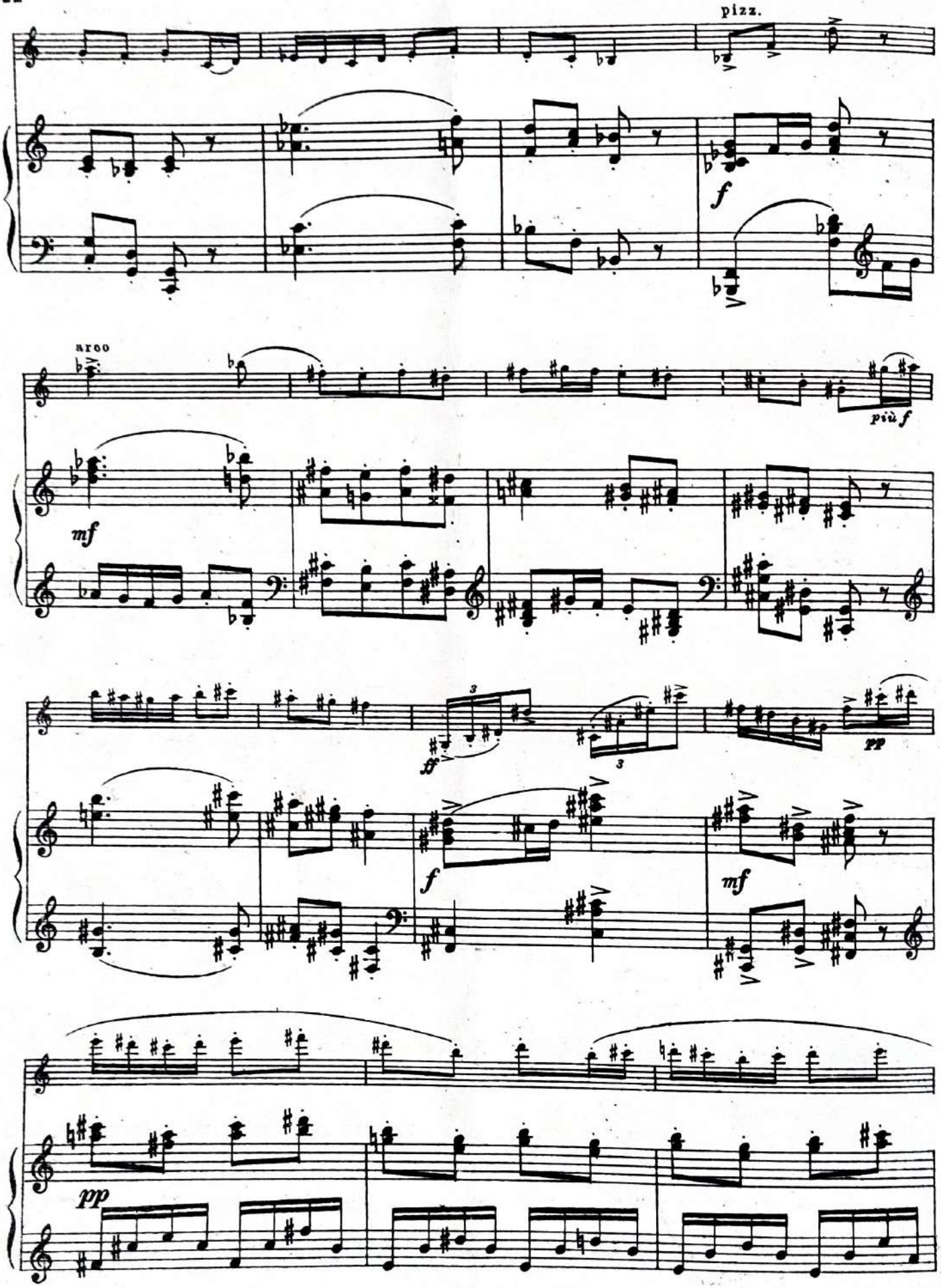


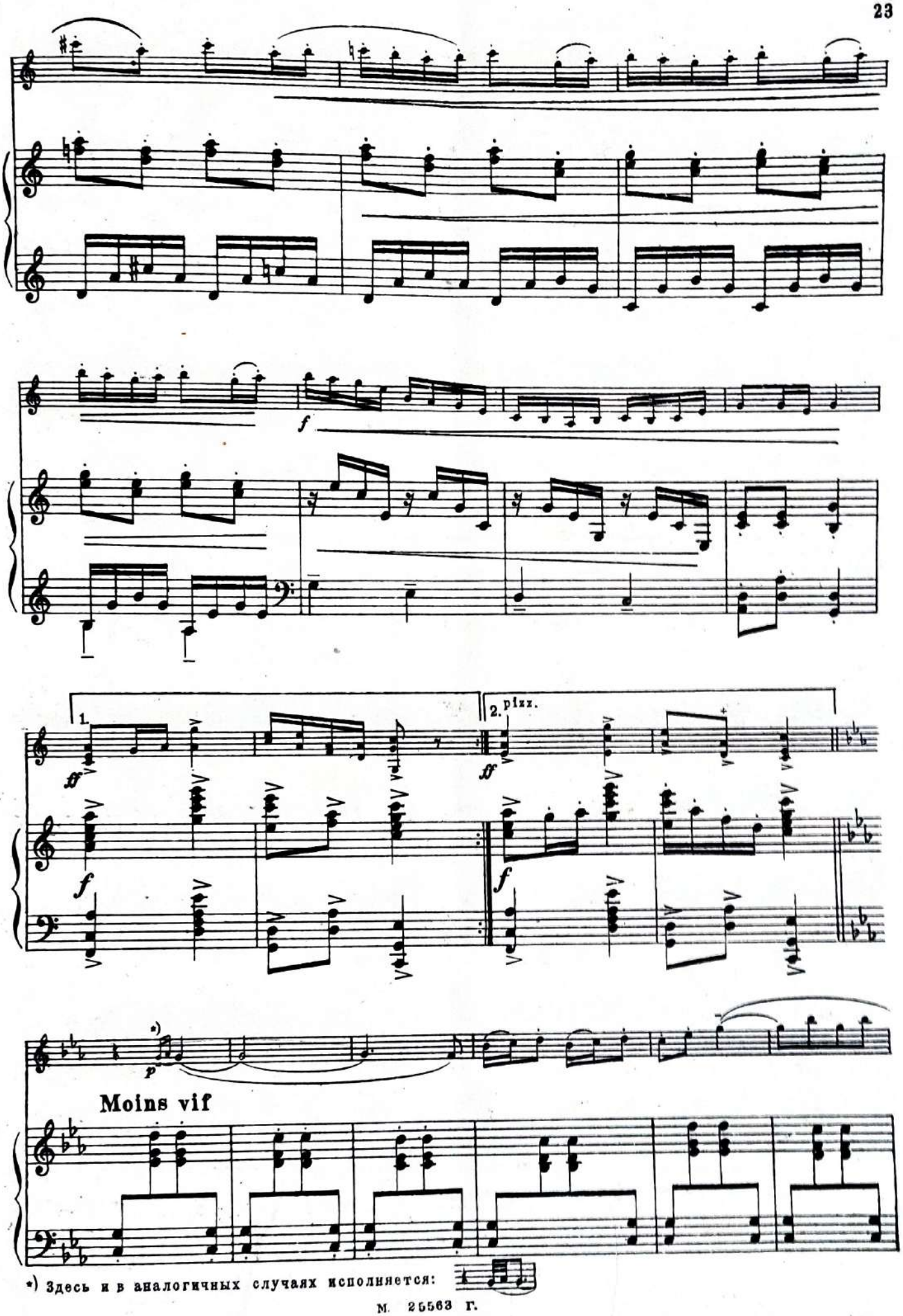
РИГОДОН

ИЗ СЮИТЫ „LE TOMBEAU DE COUPERIN“

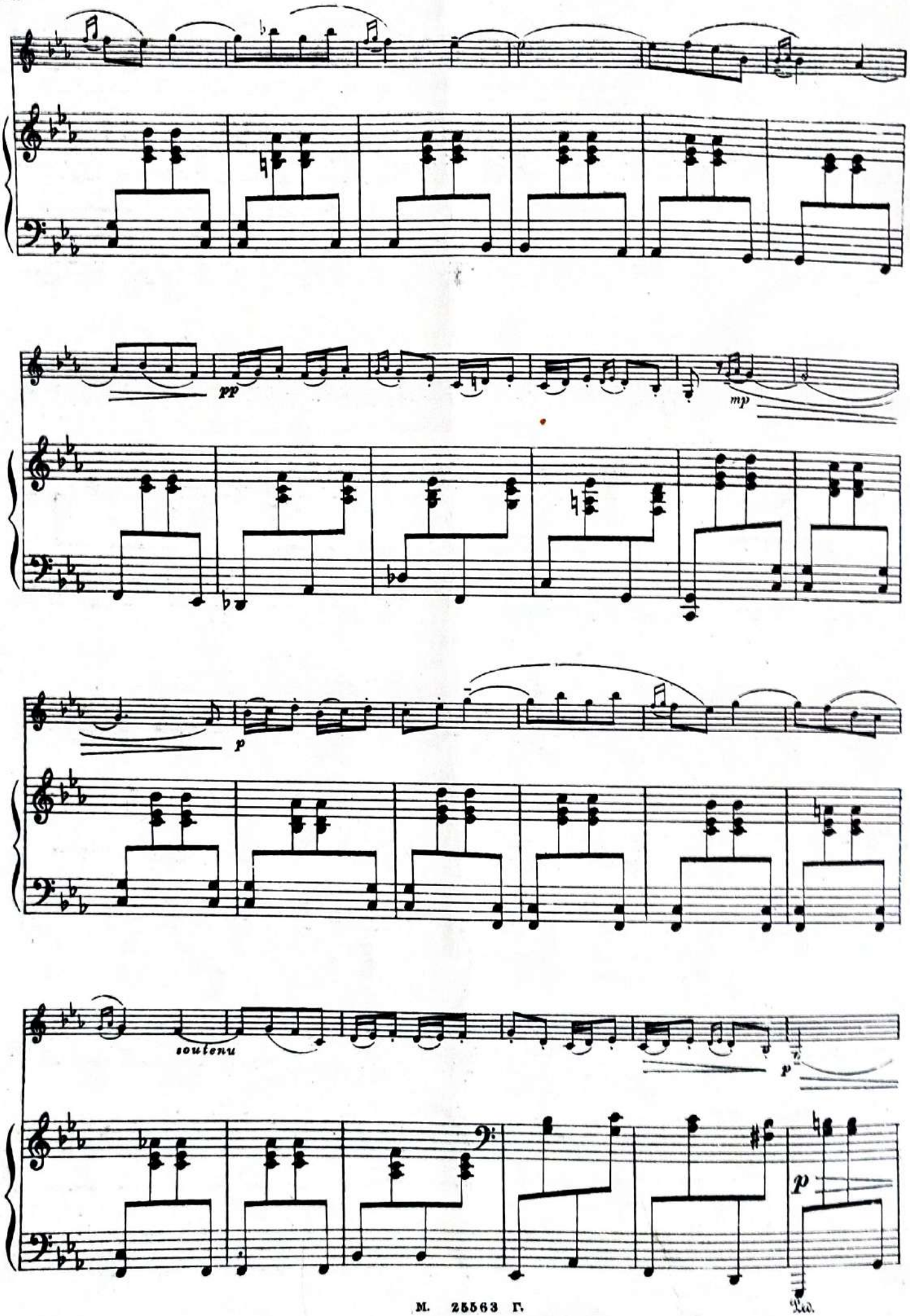
Переложение С. Душкина

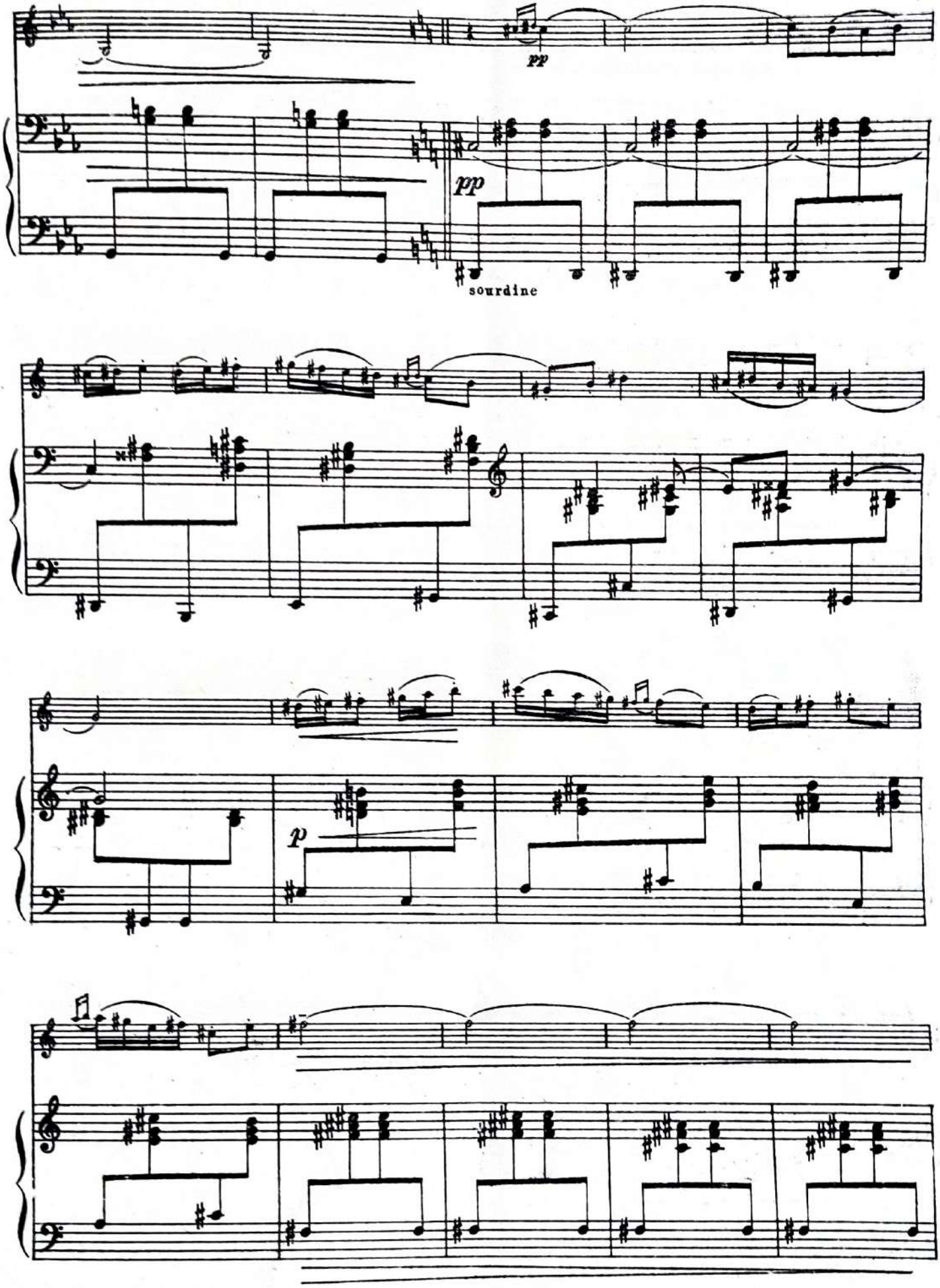


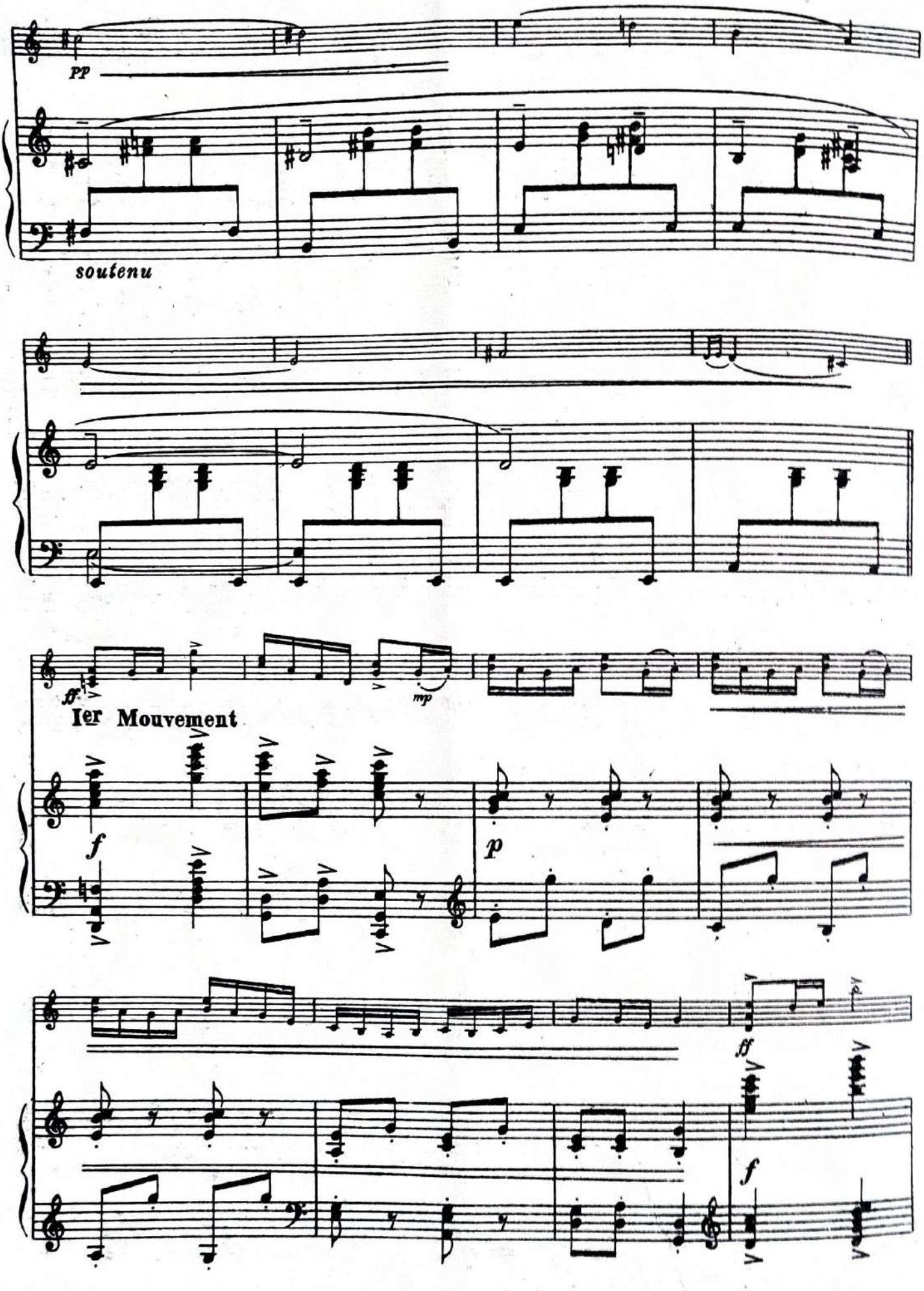

pizz.
arco
più f
mf
ff
pp
f
mf
pp

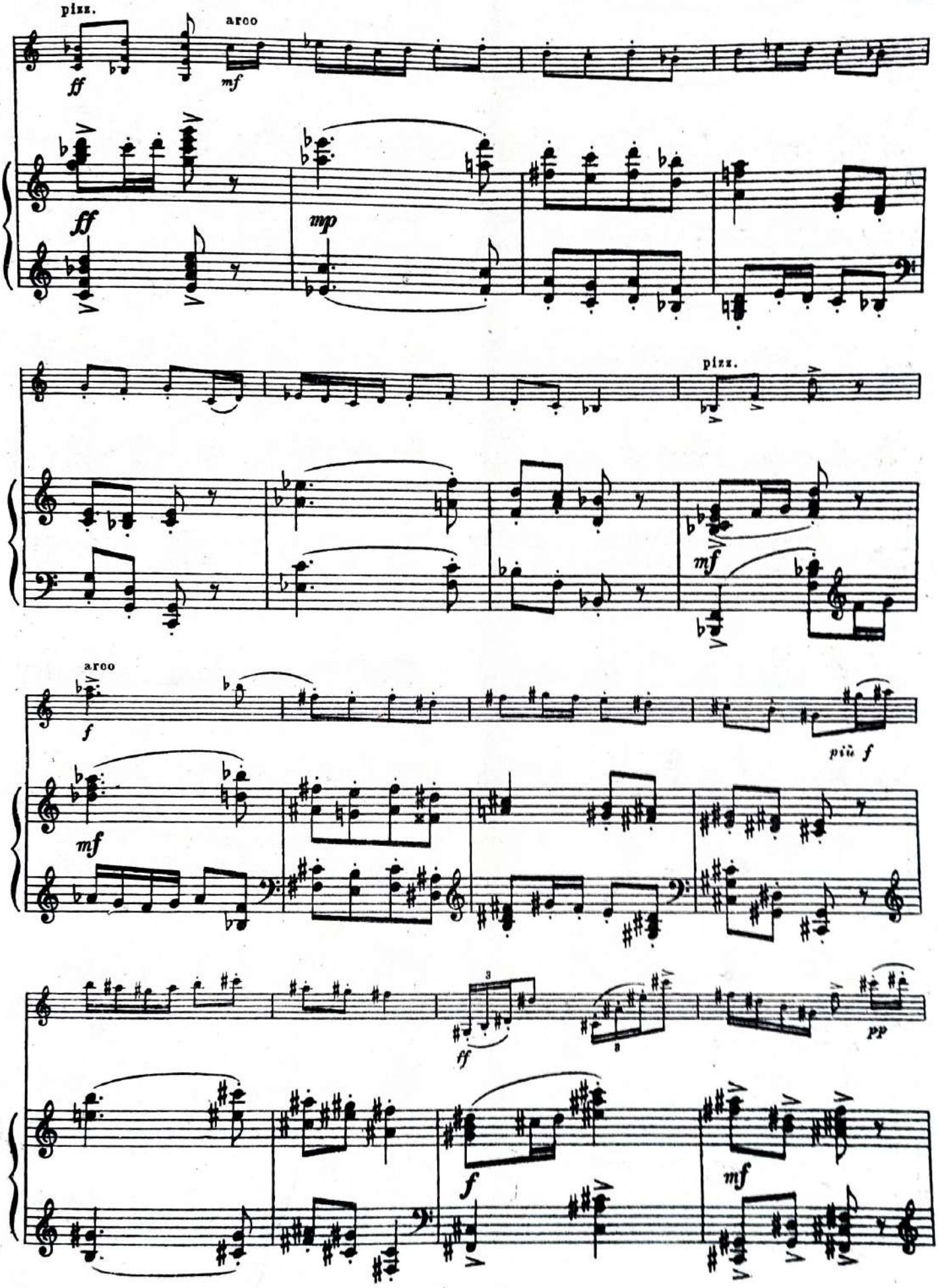


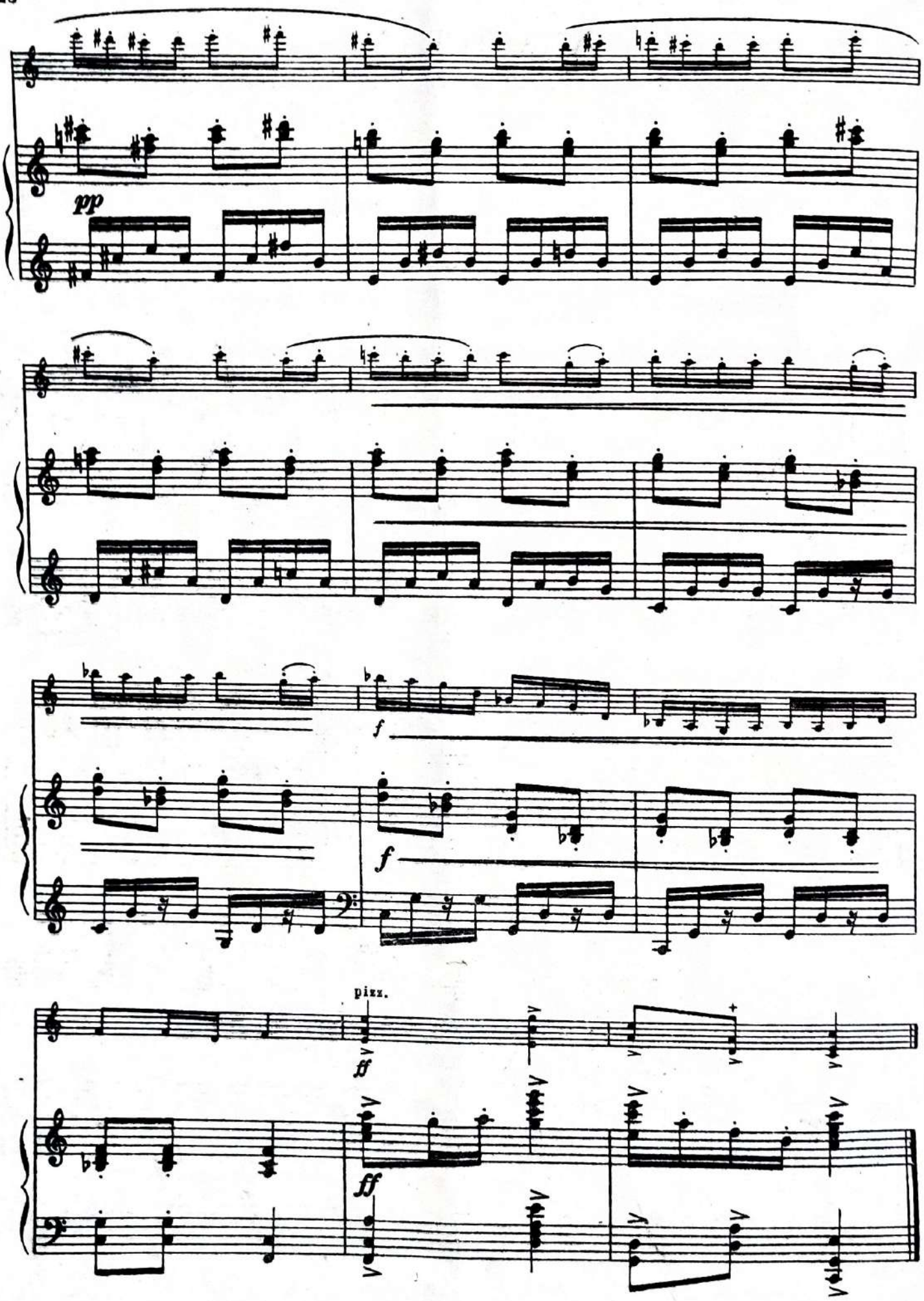
*) Здесь и в аналогичных случаях исполняется:


pp
mp
p
soutenu
p
p
Ped.


pp
pp
sourdine
p


PP
soutenu
ff
mp
Ier Mouvement
f
p
ff
f

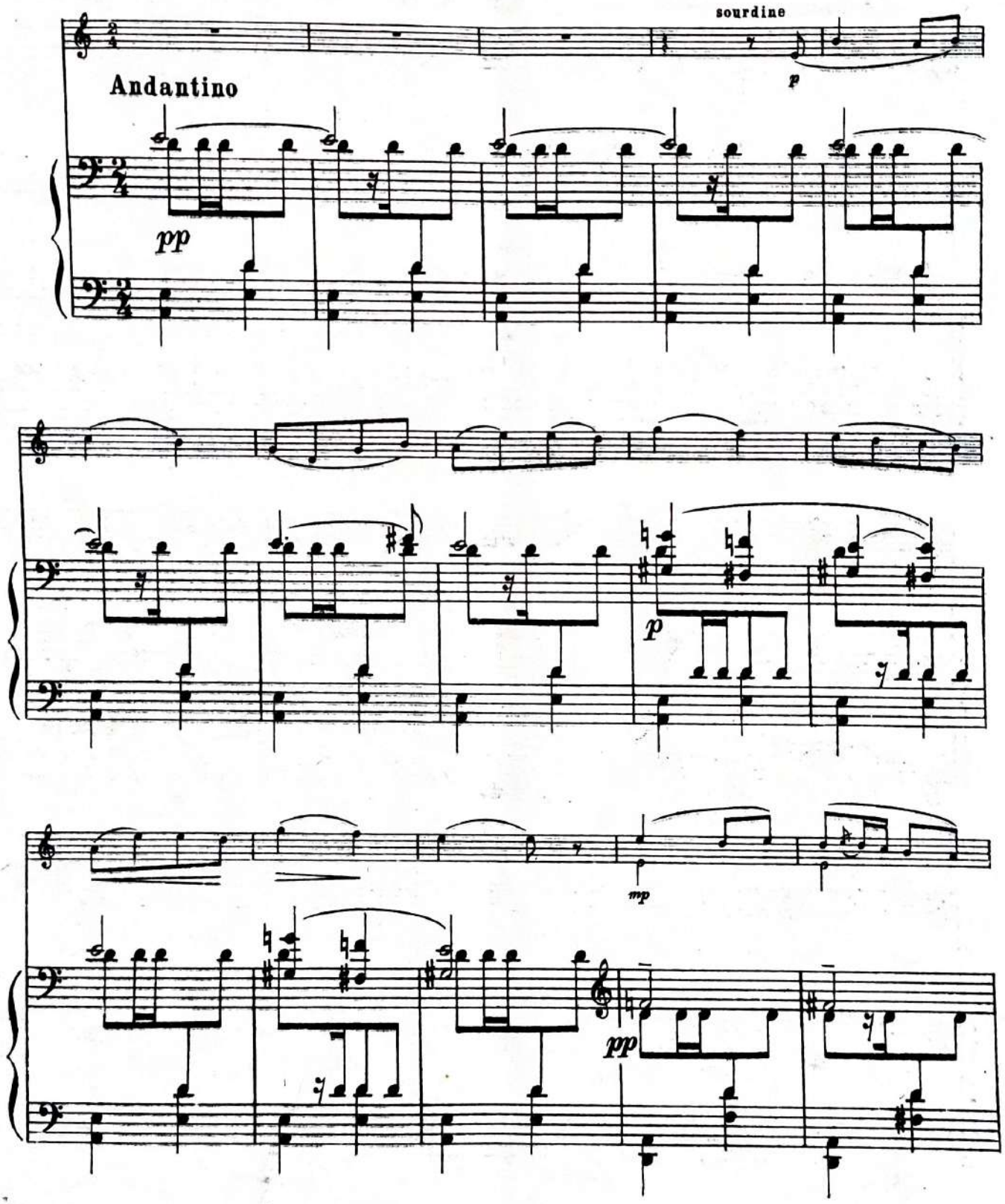

pizz.
arco
ff
mf
ff
mp
pizz.
mf
arco
f
più f
mf
ff
pp
f
mf

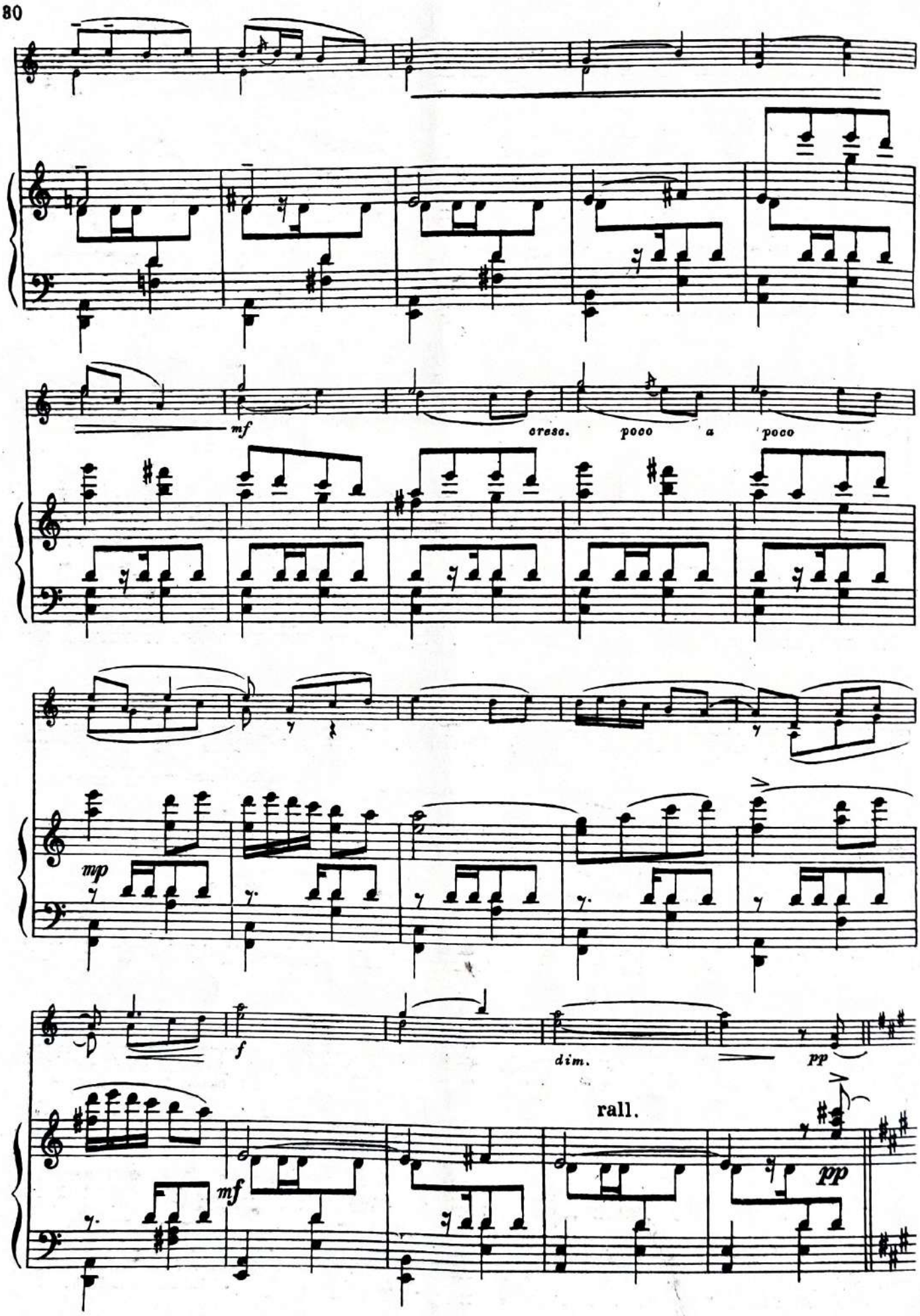

pp
f
f
pizz.
ff
ff

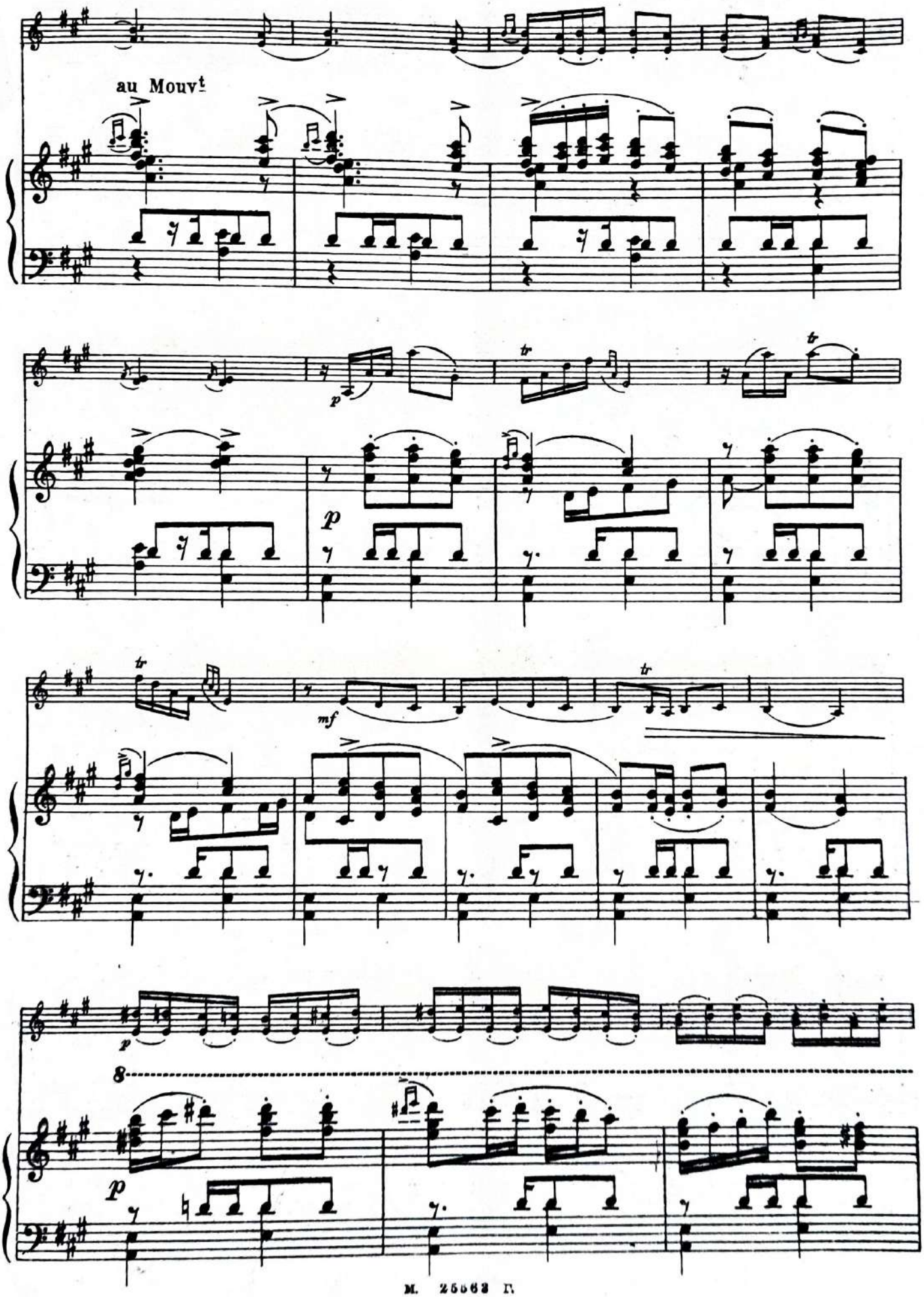
ПАСТОРАЛЬ

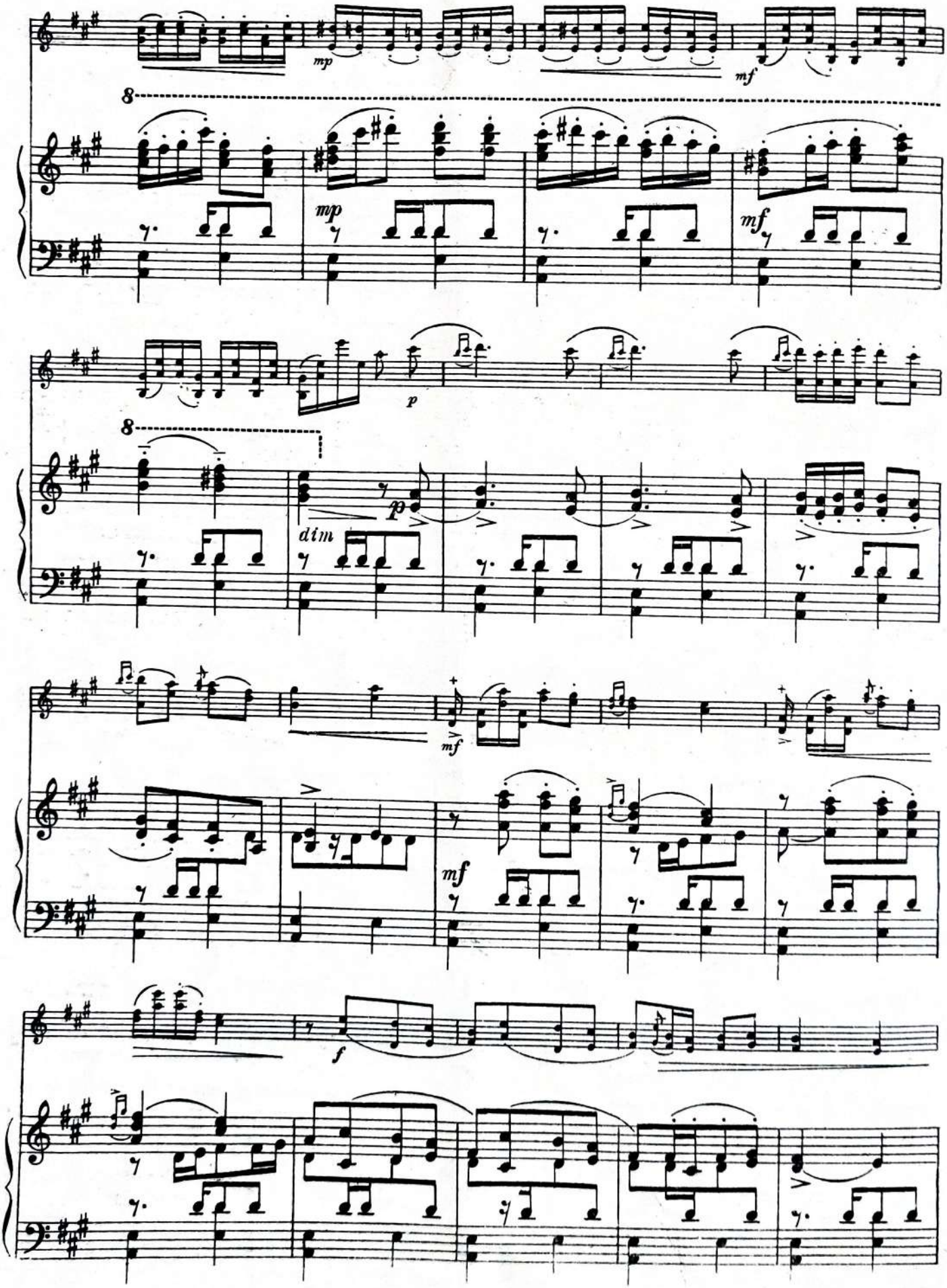
из оперы-балета „L'ENFANT ET LES SORTILÈGES"

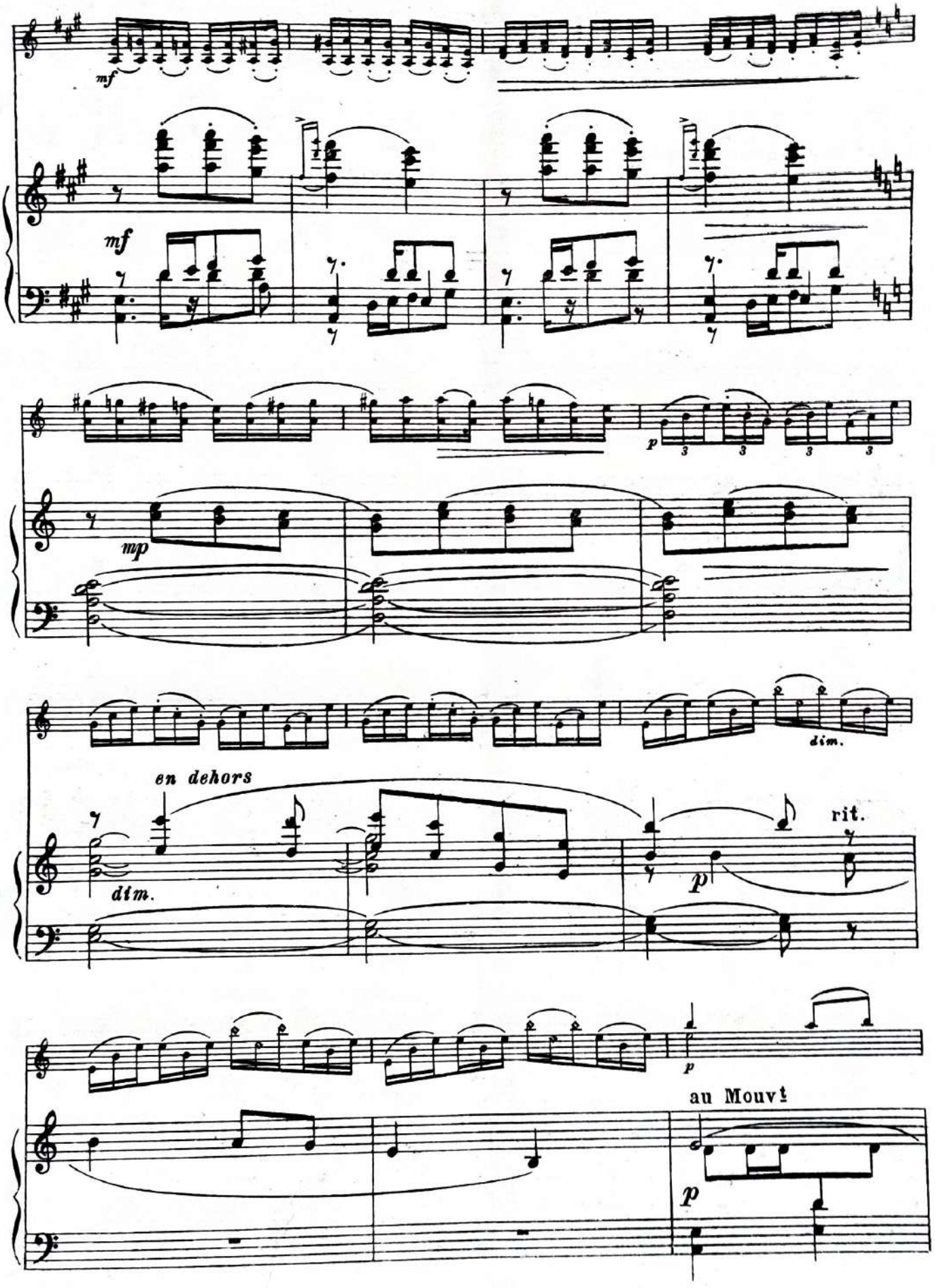
Обработка С. Душкина

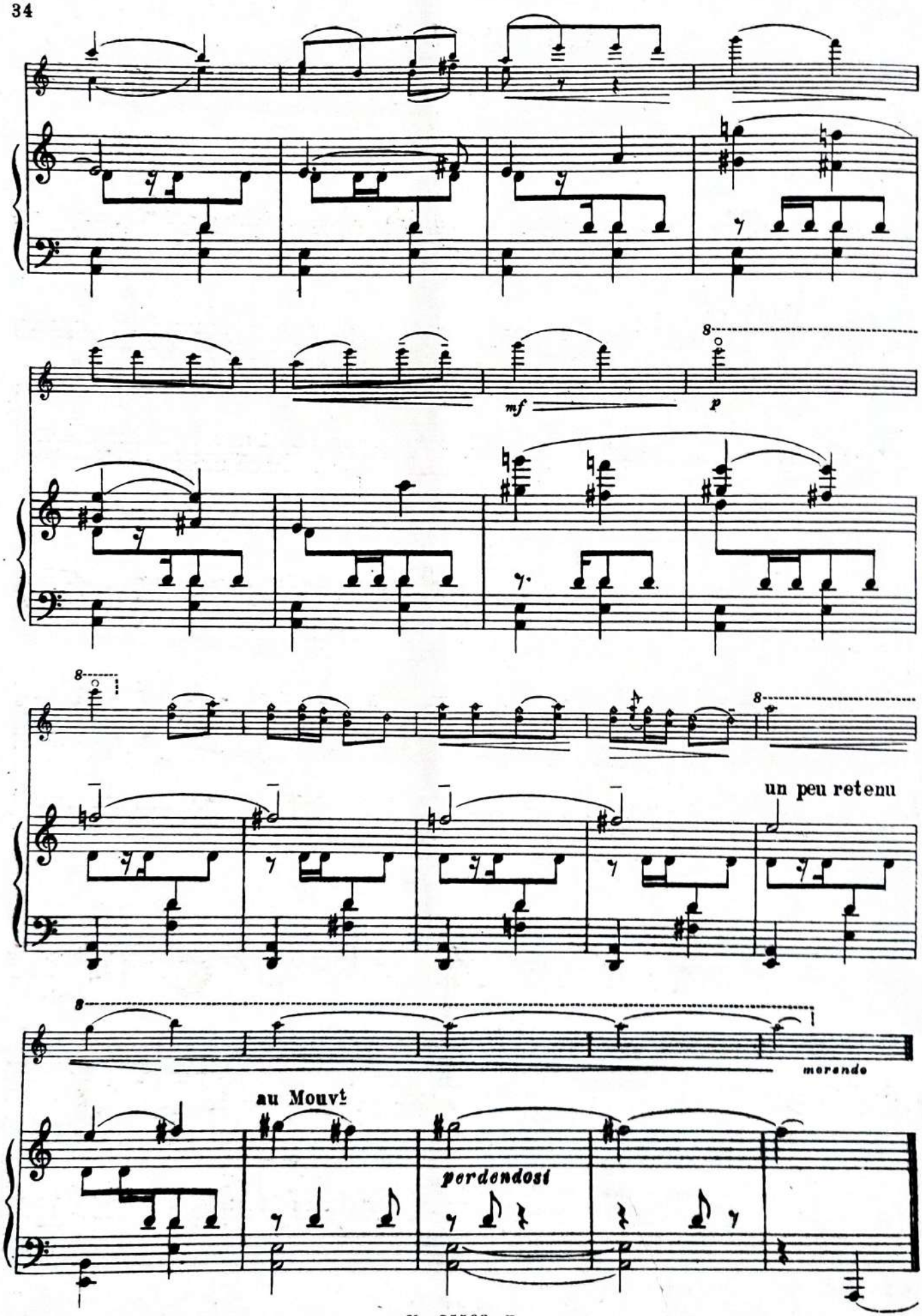



mf
cresc. poco a poco
mp
f
dim.
pp
rall.
mf
pp


au Mouvt
p
tr
mf
8

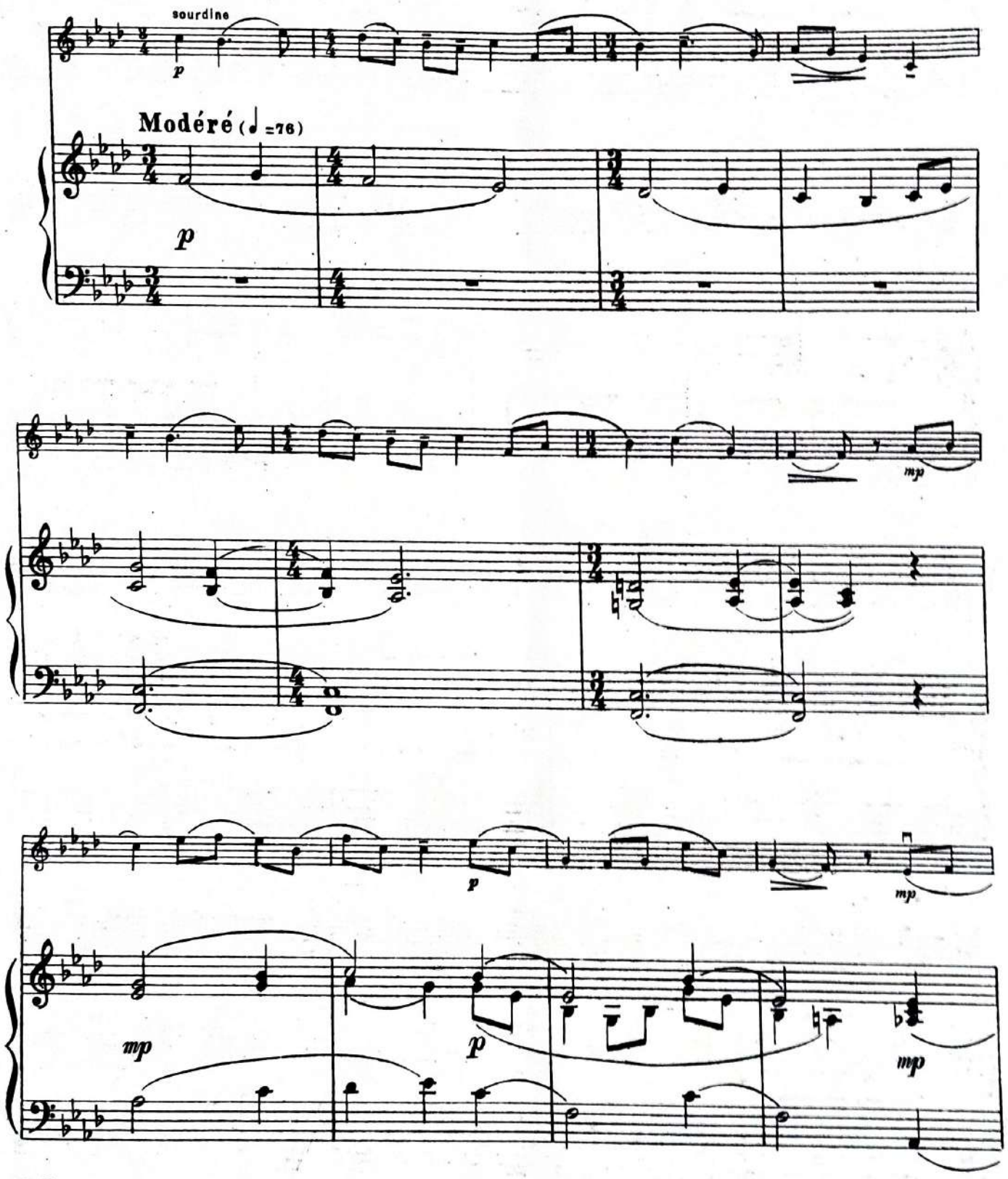

mp
mf
8
mp
mf
p
8
dim
p
mf
mf
f


mf
mf
p
3
3
3
3
mp
dim.
en dehors
dim.
rit.
p
p
au Mouvt
p

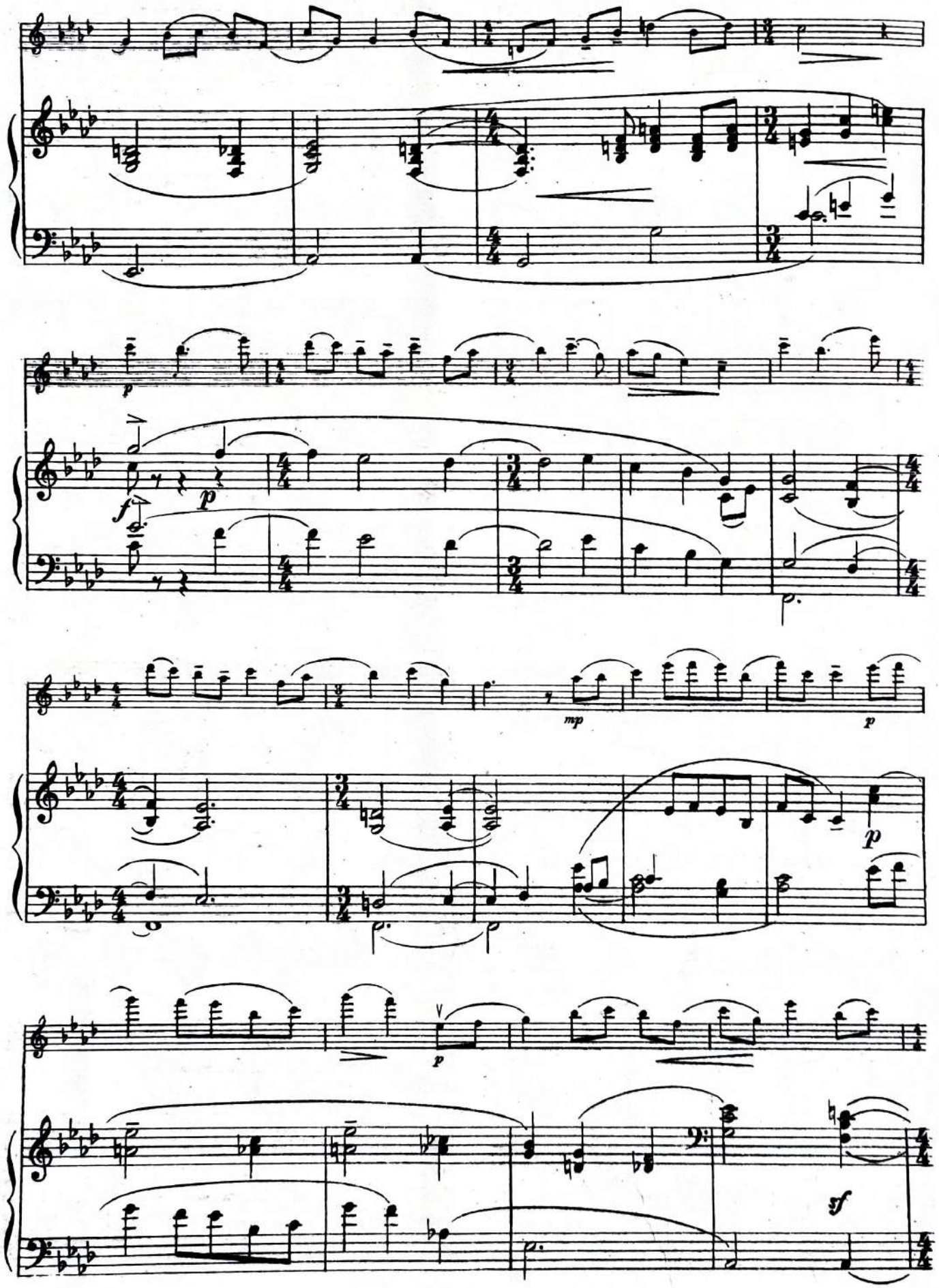

mf
p
un peu retenu
morendo
au Mouvt
perdendosi

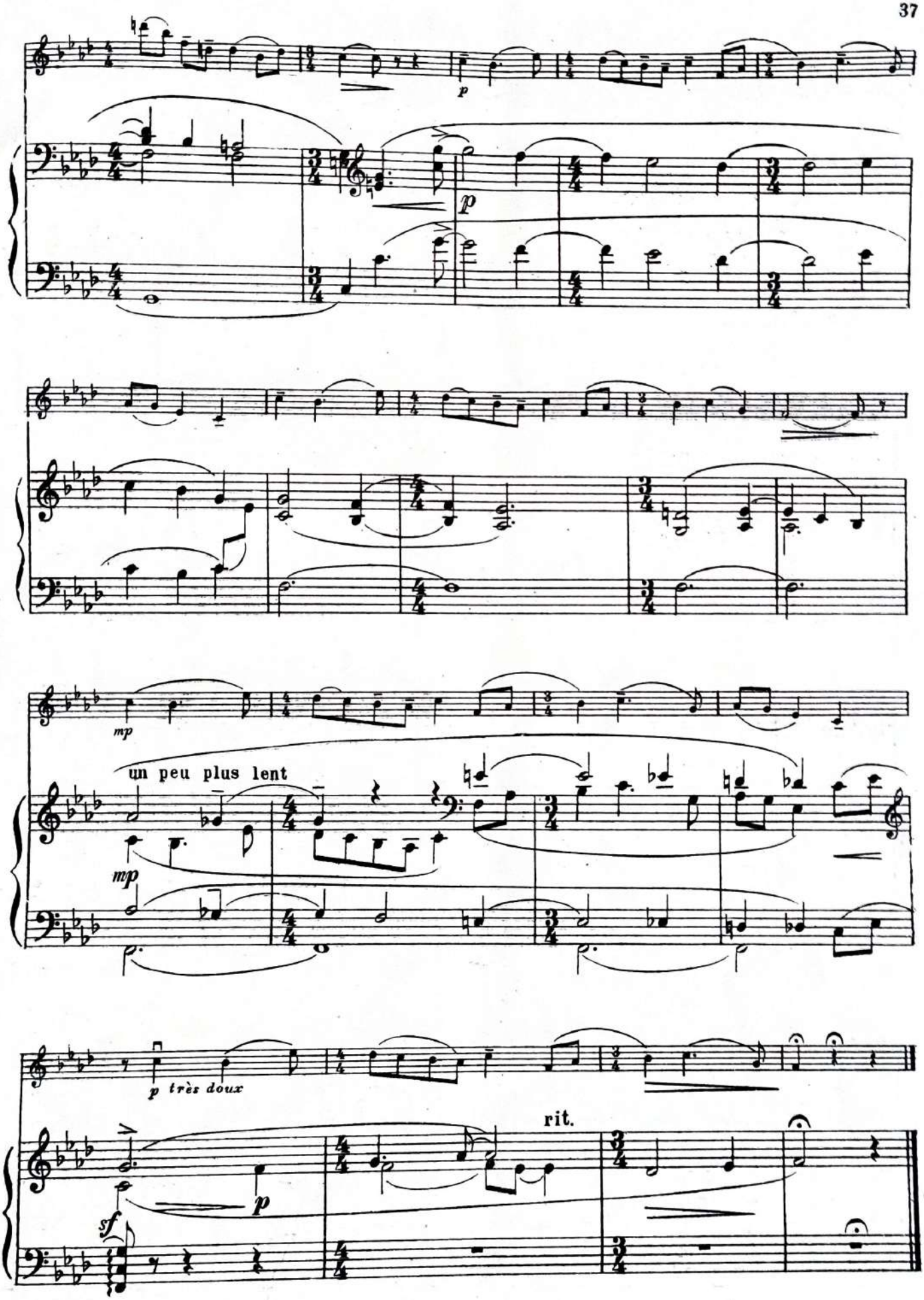
РАЙСКИЕ ПТИЦЫ*)

Переложение К. Мострaса



*) В оригинале для смешанного хора a capella.

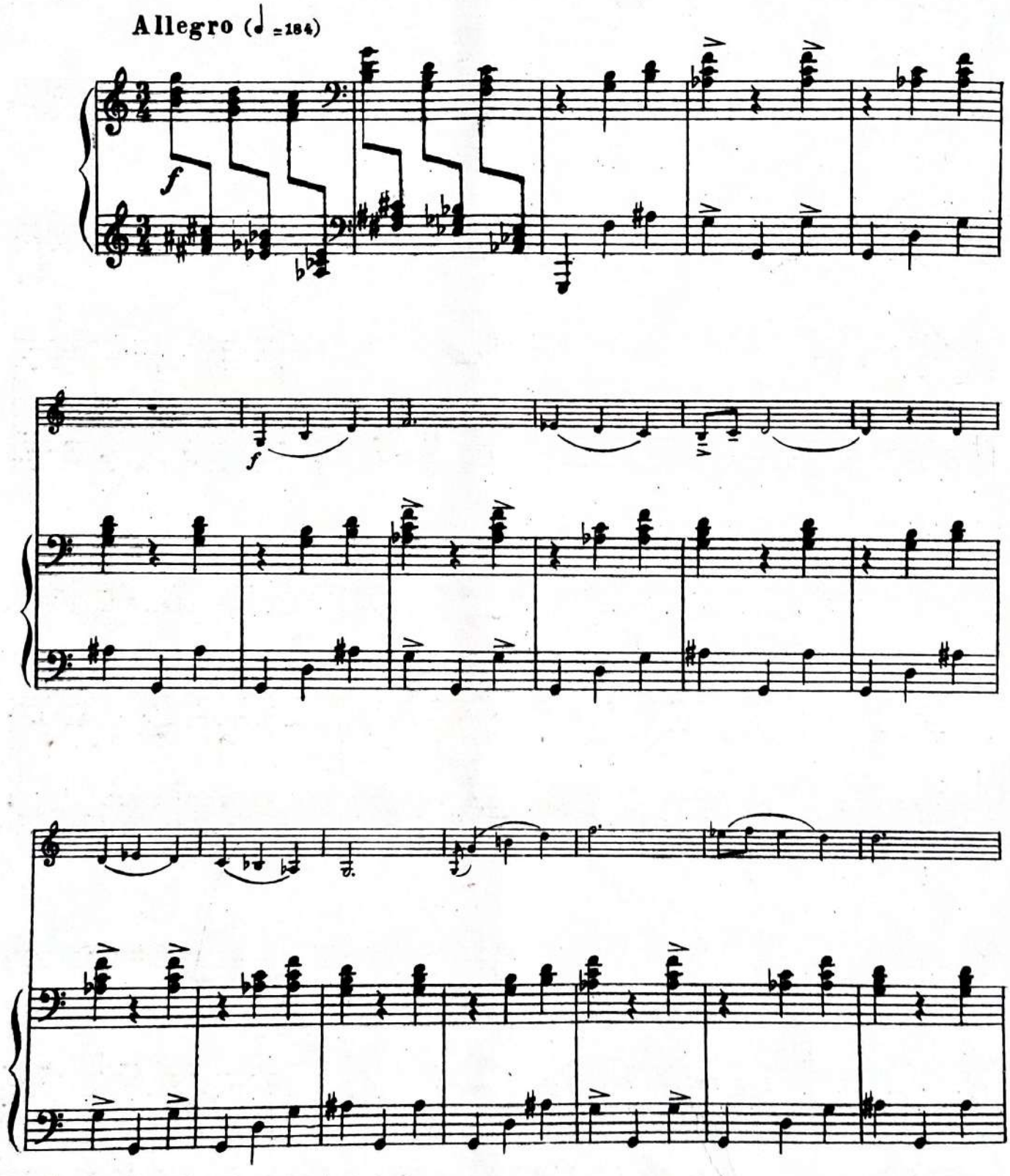

p
f
p
mp
p
p
p
sf

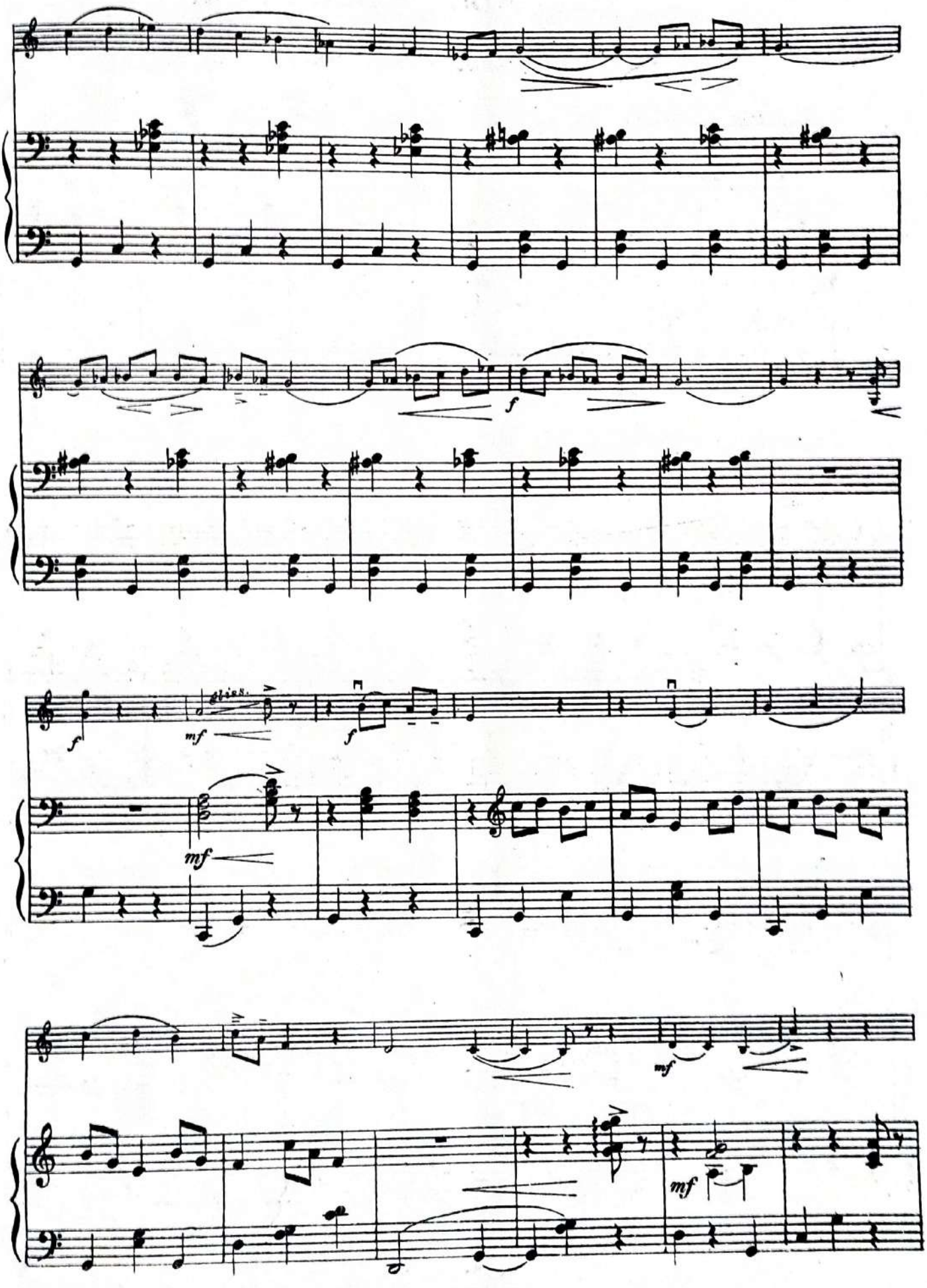

p
p
mp
un peu plus lent
mp
p très doux
rit.
p
sf

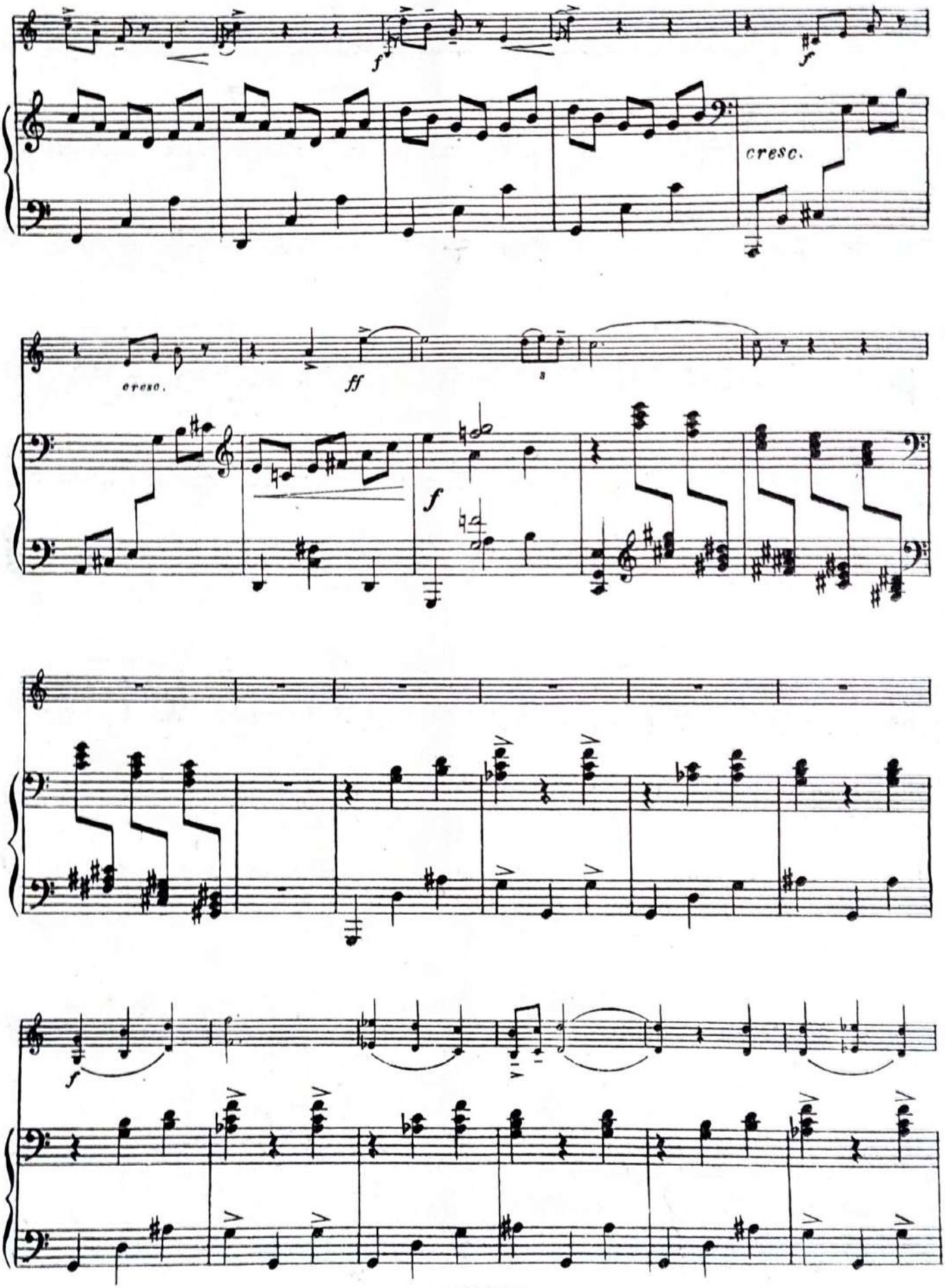
ЗАСТОЛЬНАЯ ПЕСНЯ

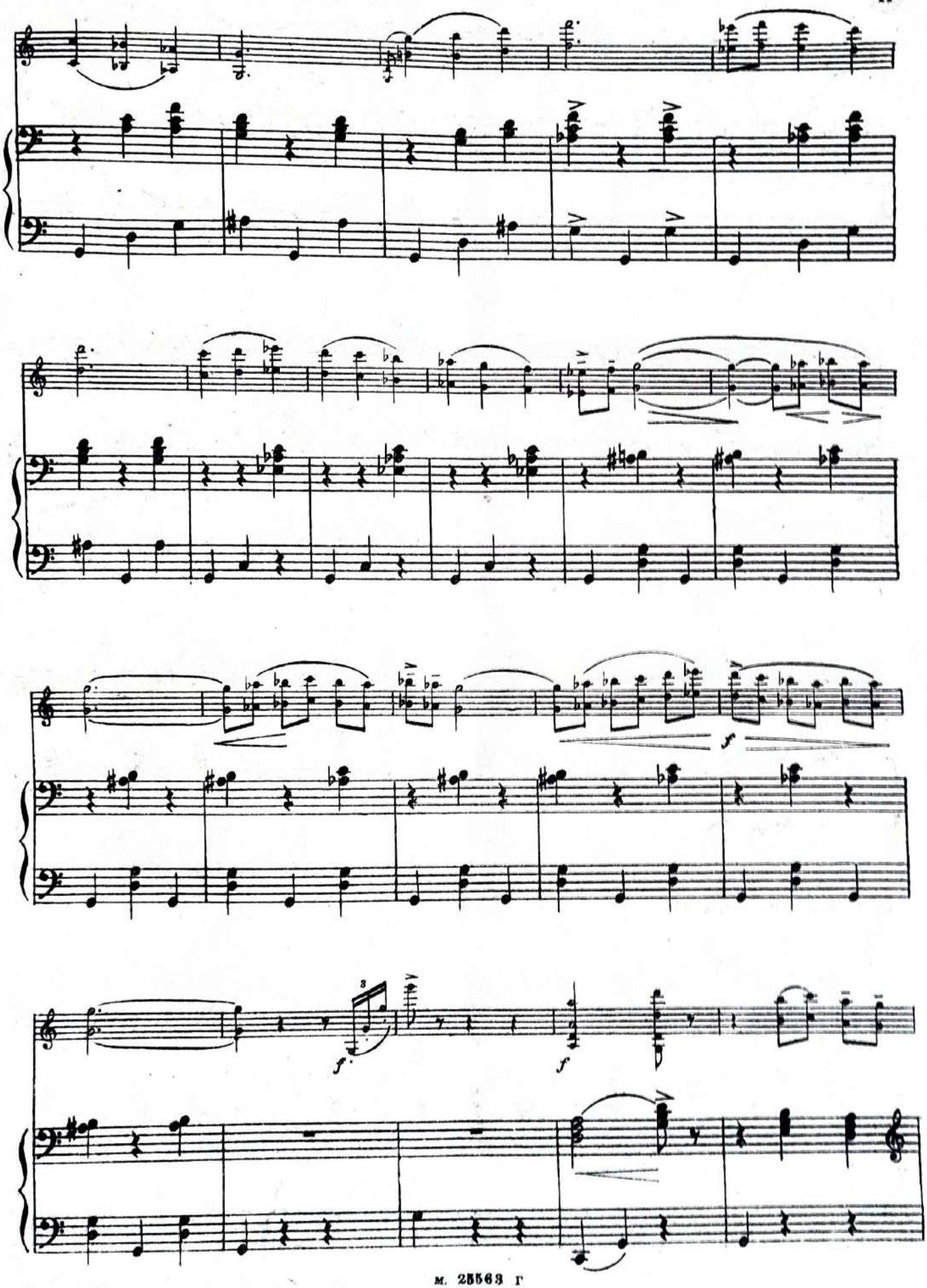
из поэмы для баритона и малого оркестра
„DON QUICHOTT À DULCINÉE"

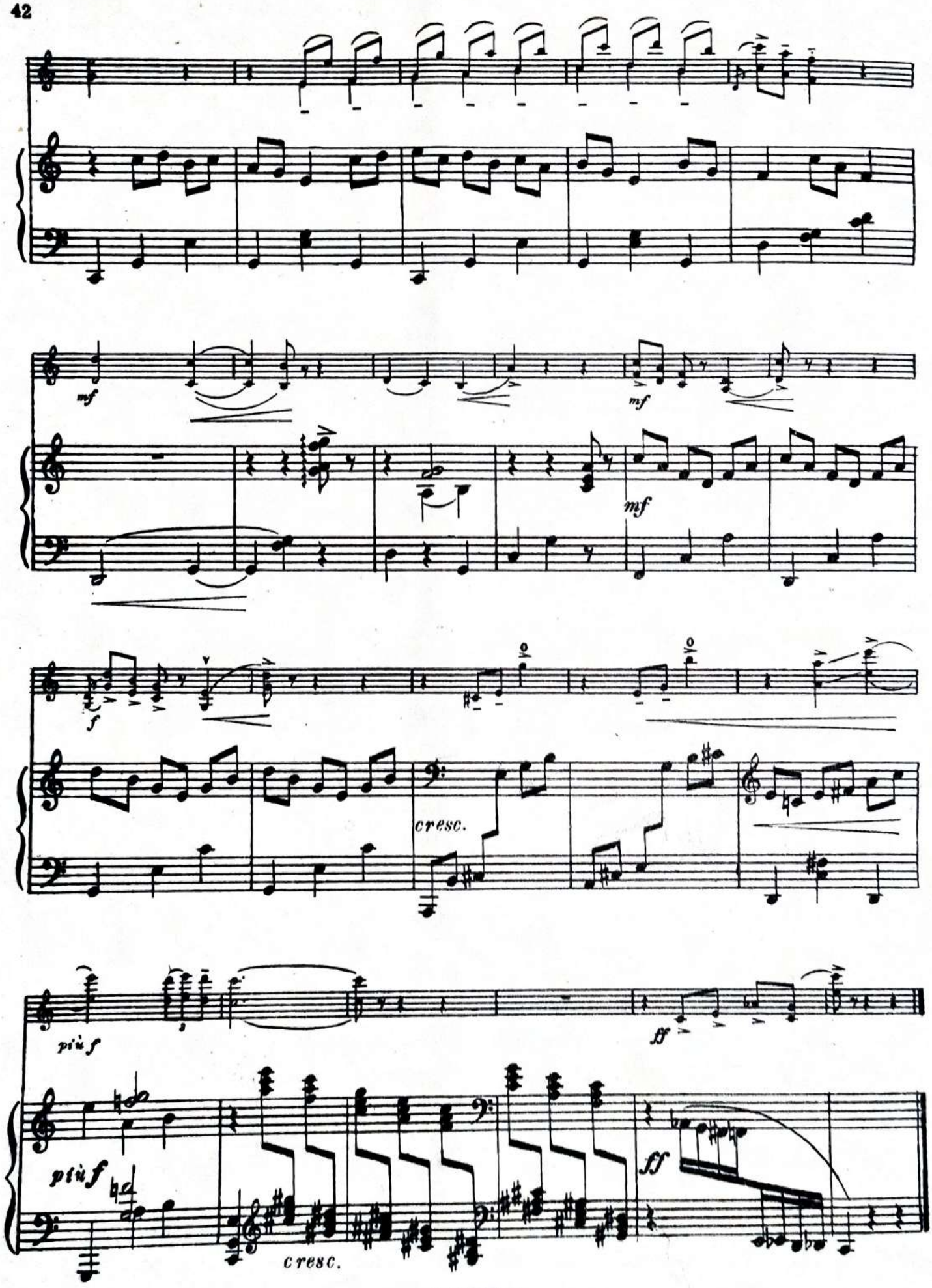
Переложение К. Мострaса




f
mf
f
mf
mf
mf


cresc.
cresc.
ff
f
f
f


f
f
f


mf
mf
mf
f
cresc.
più f
ff
più f
cresc.
ff

СОДЕРЖАНИЕ

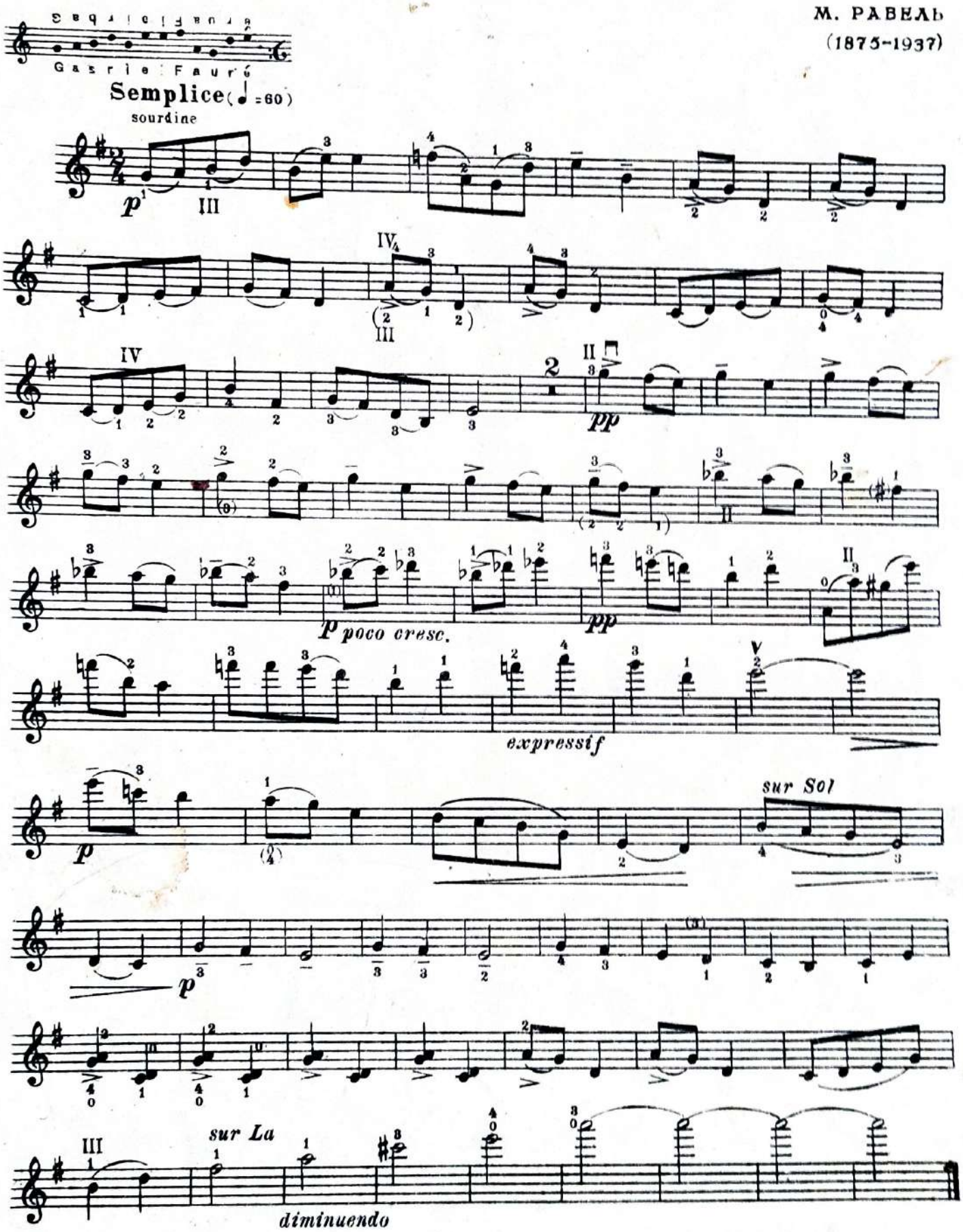
1. Колыбельная 2
2. Пьеса в форме хабанеры 5
3. Хабанера 9
4. Павана 13
5. Павана спящей красавицы 20
6. Ригодон 21
7. Пастораль 29
8. Райские птицы 35
9. Застольная песня 38

КОЛЫБЕЛЬНАЯ

на имя Габриэль Форе

Скрипка

М. РАВЕЛЬ
(1875-1937)

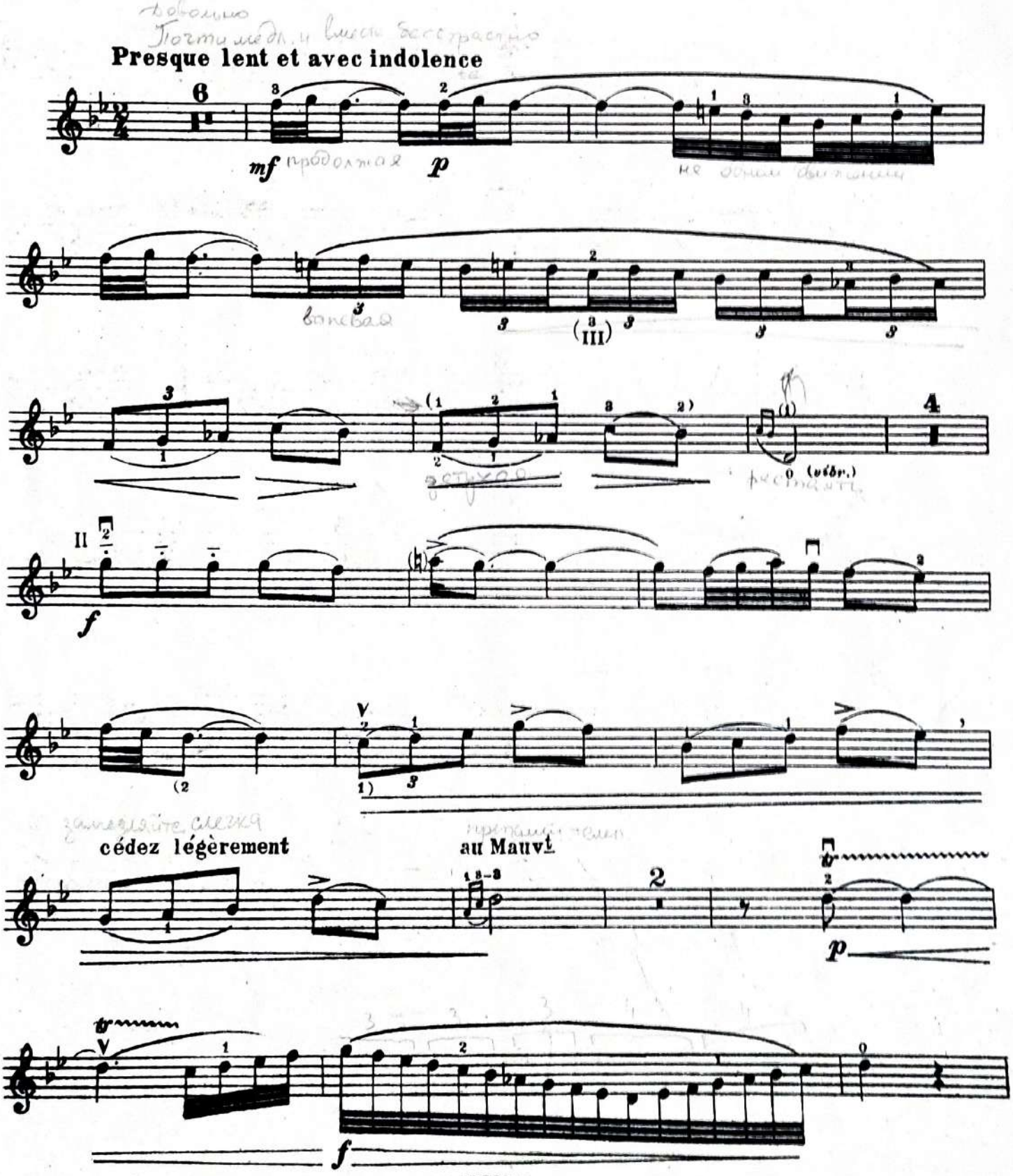


ПЬЕСА В ФОРМЕ ХАБАНЕРЫ

(Вокализ)

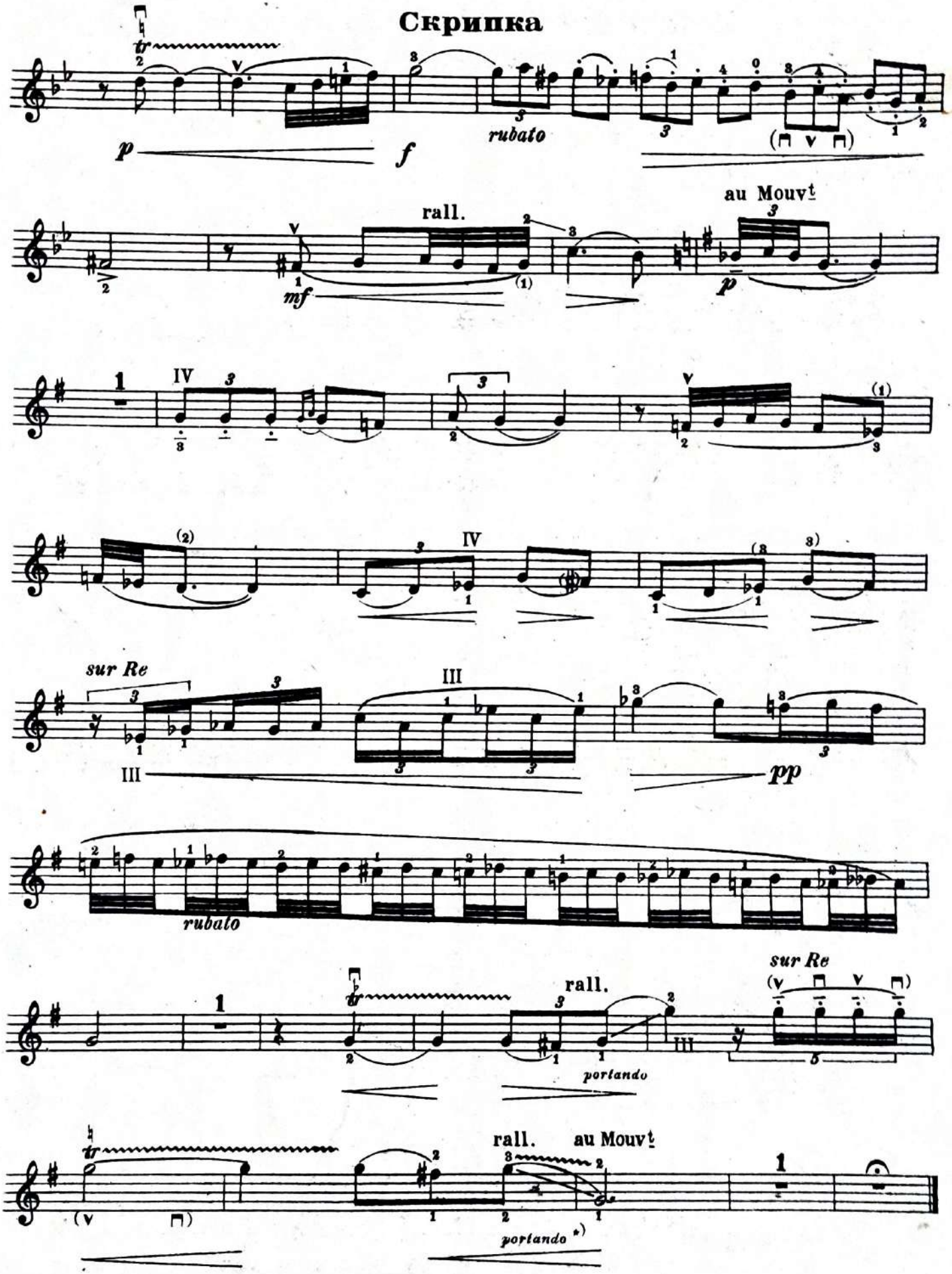
Скрипка

Переложение Ж. Катерин



м. 25563 г.

Скрипка



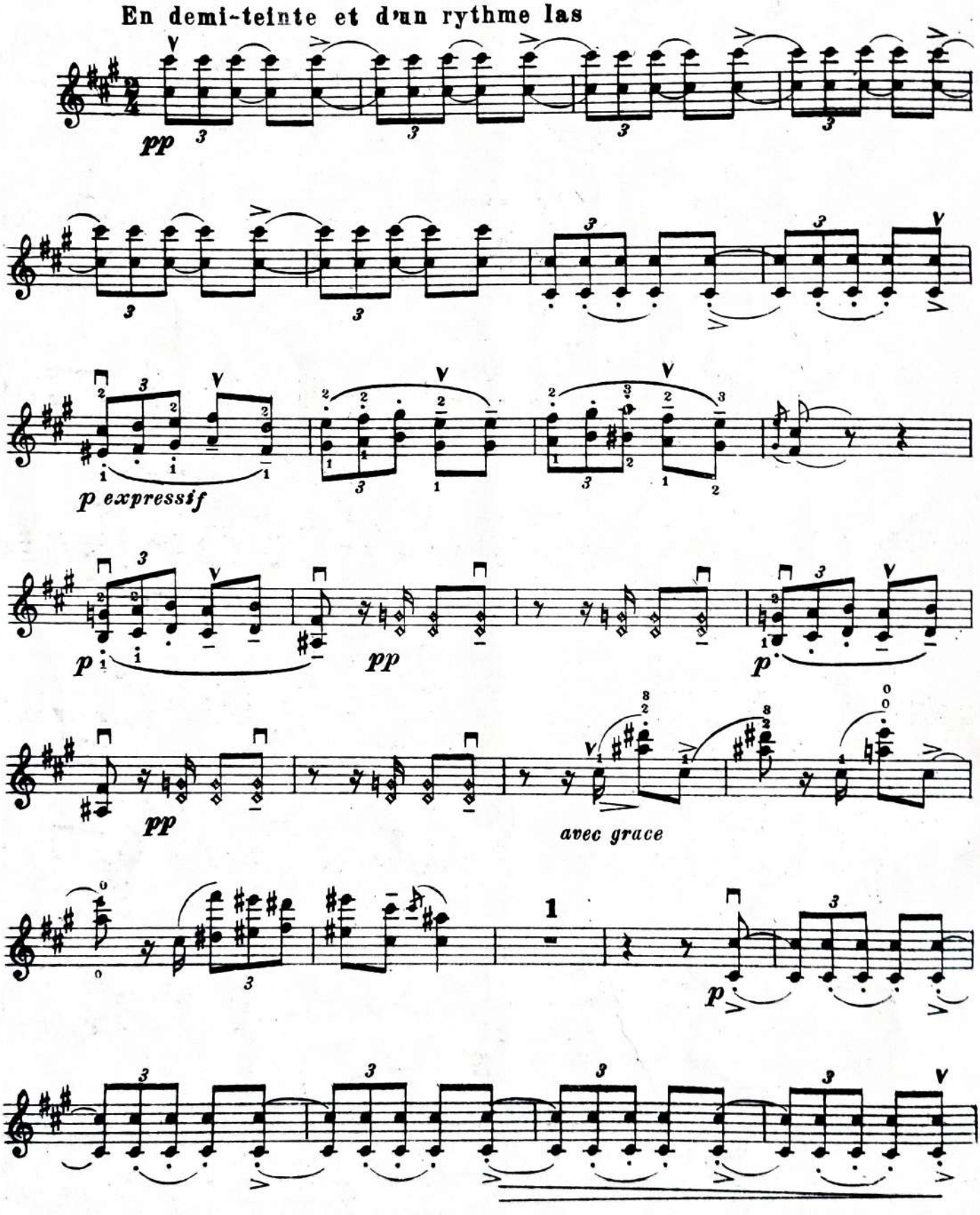
*) По желанию исполняется хроматическая гамма *glissando.(Ped.)*

ХАБАНЕРА

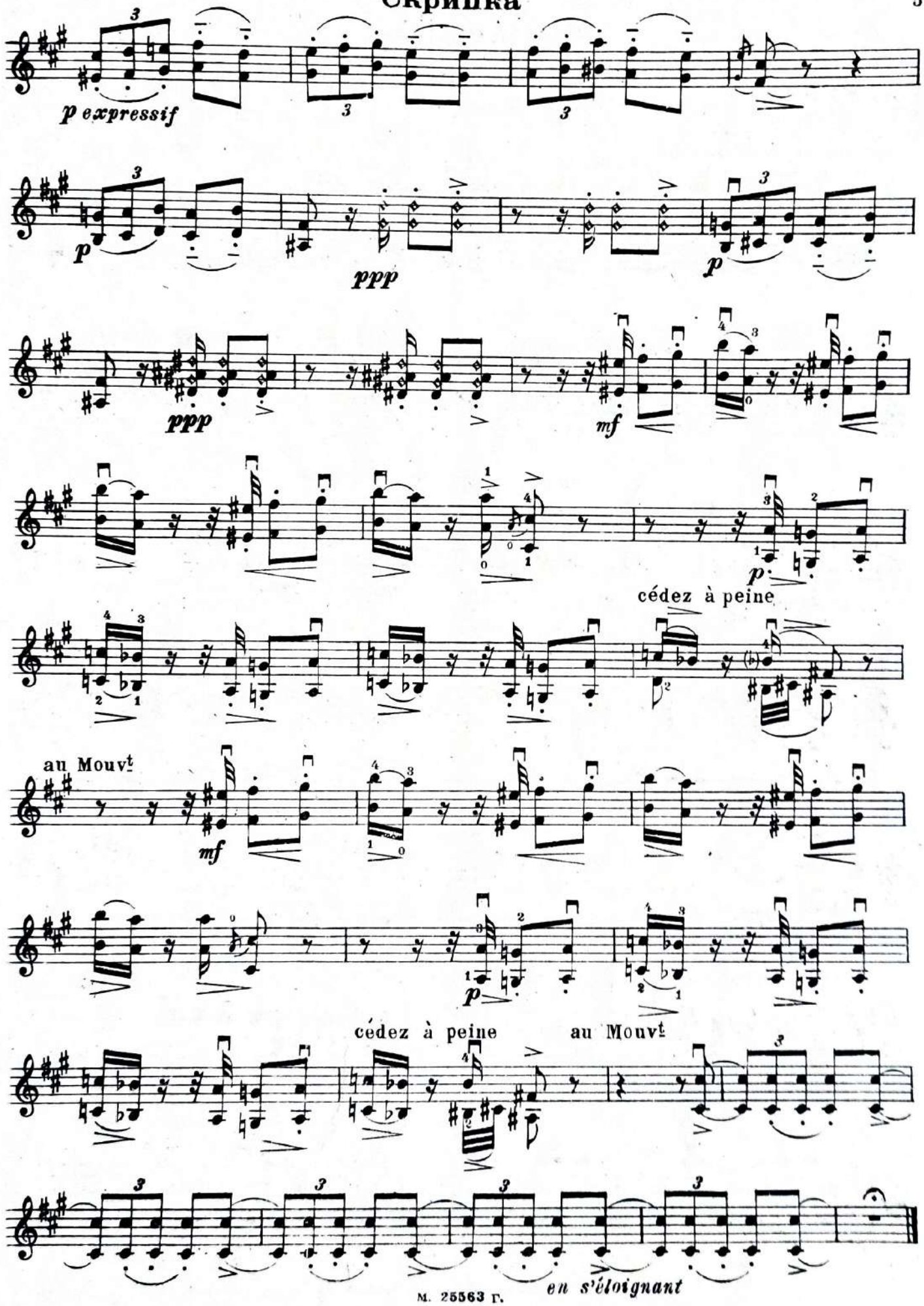
из „Испанской рапсодии № 2“

Скрипка

Обработка Ф. Крейслера



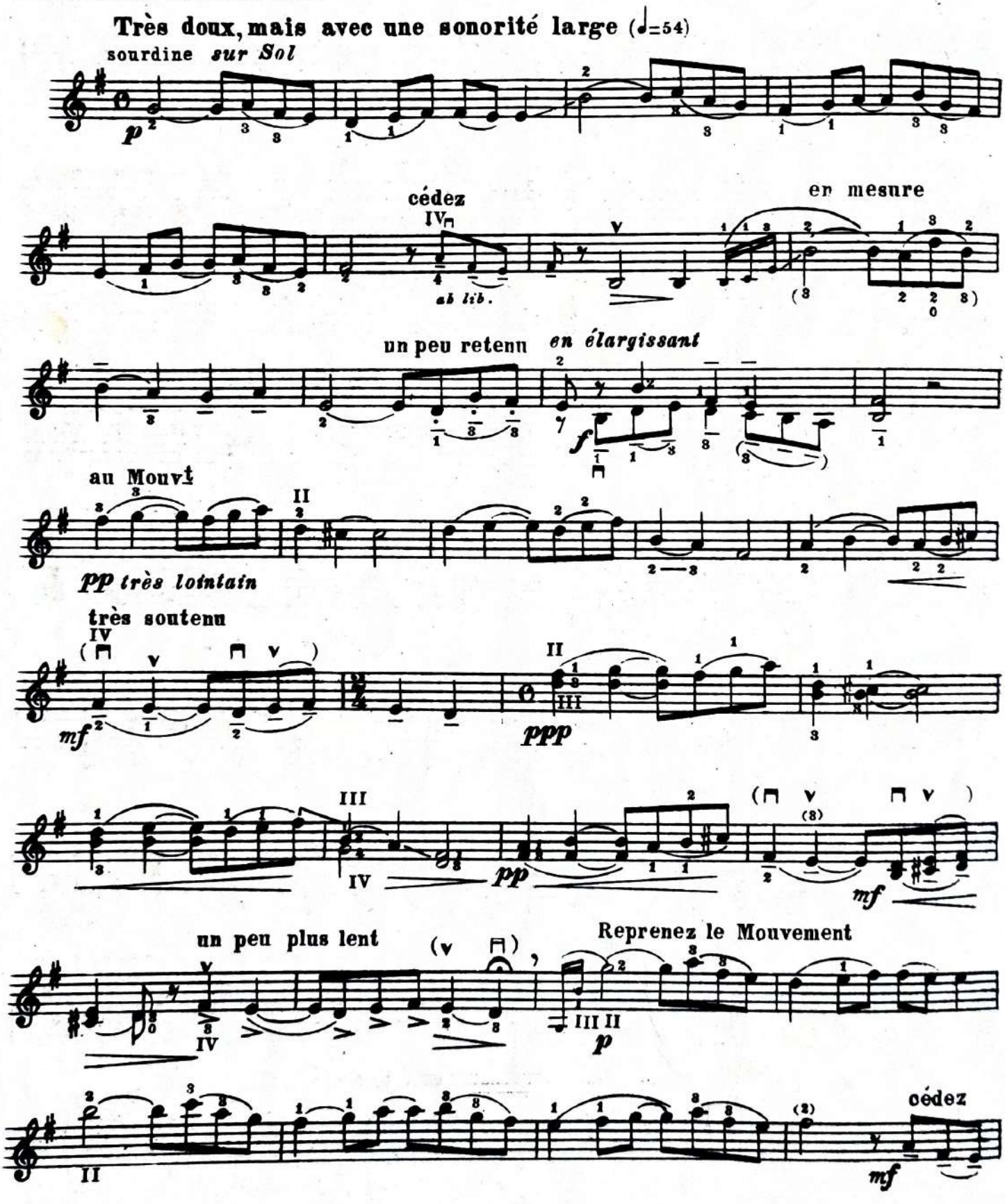
м. 25563 г.

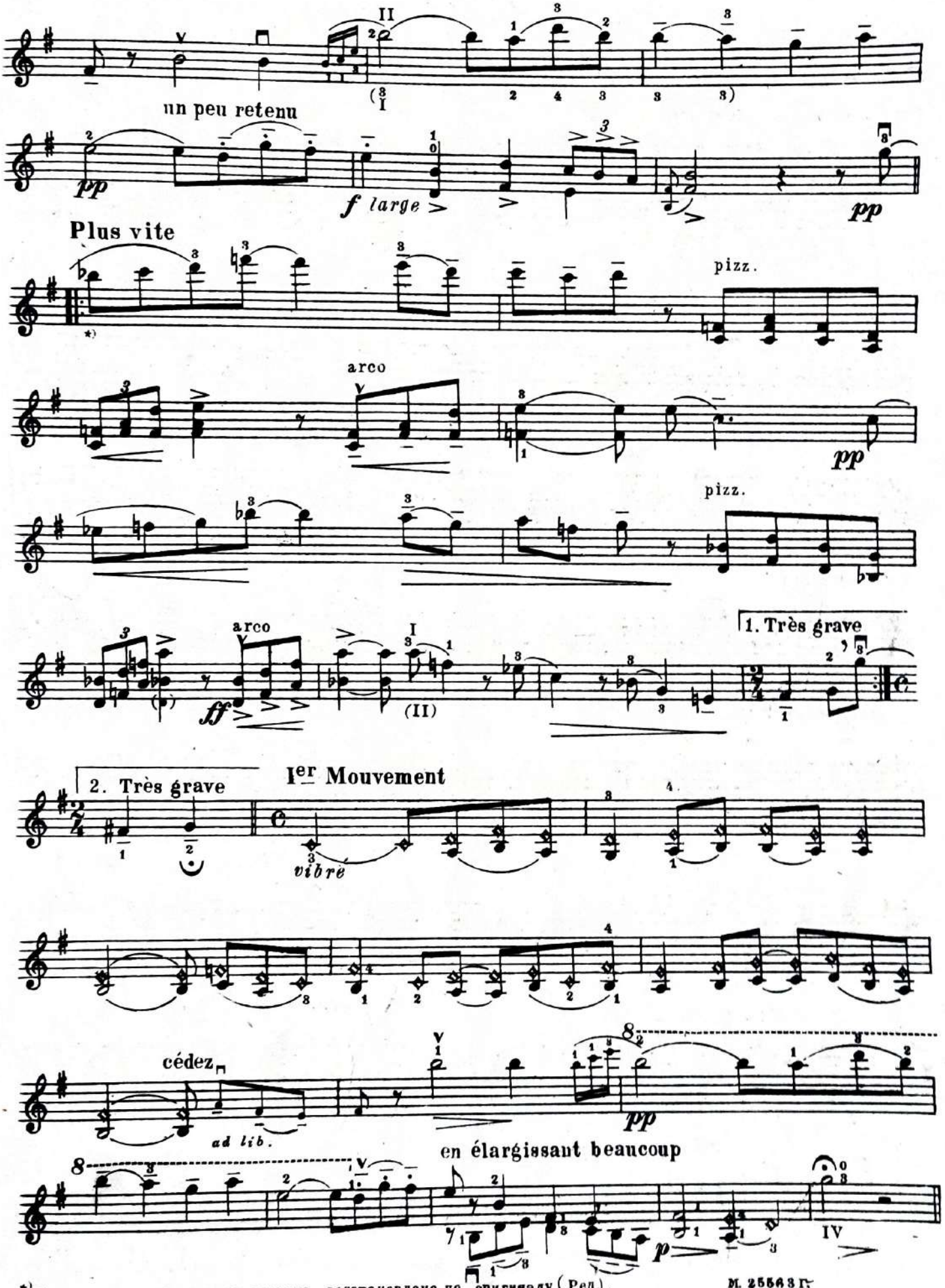

p expressif
p
ppp
p
ppp
mf
p
cédez à peine
au Mouvt
mf
p
cédez à peine
au Mouvt
en s'éloignant

ПАВАНА

Скрипка

Переложение П. Коханского





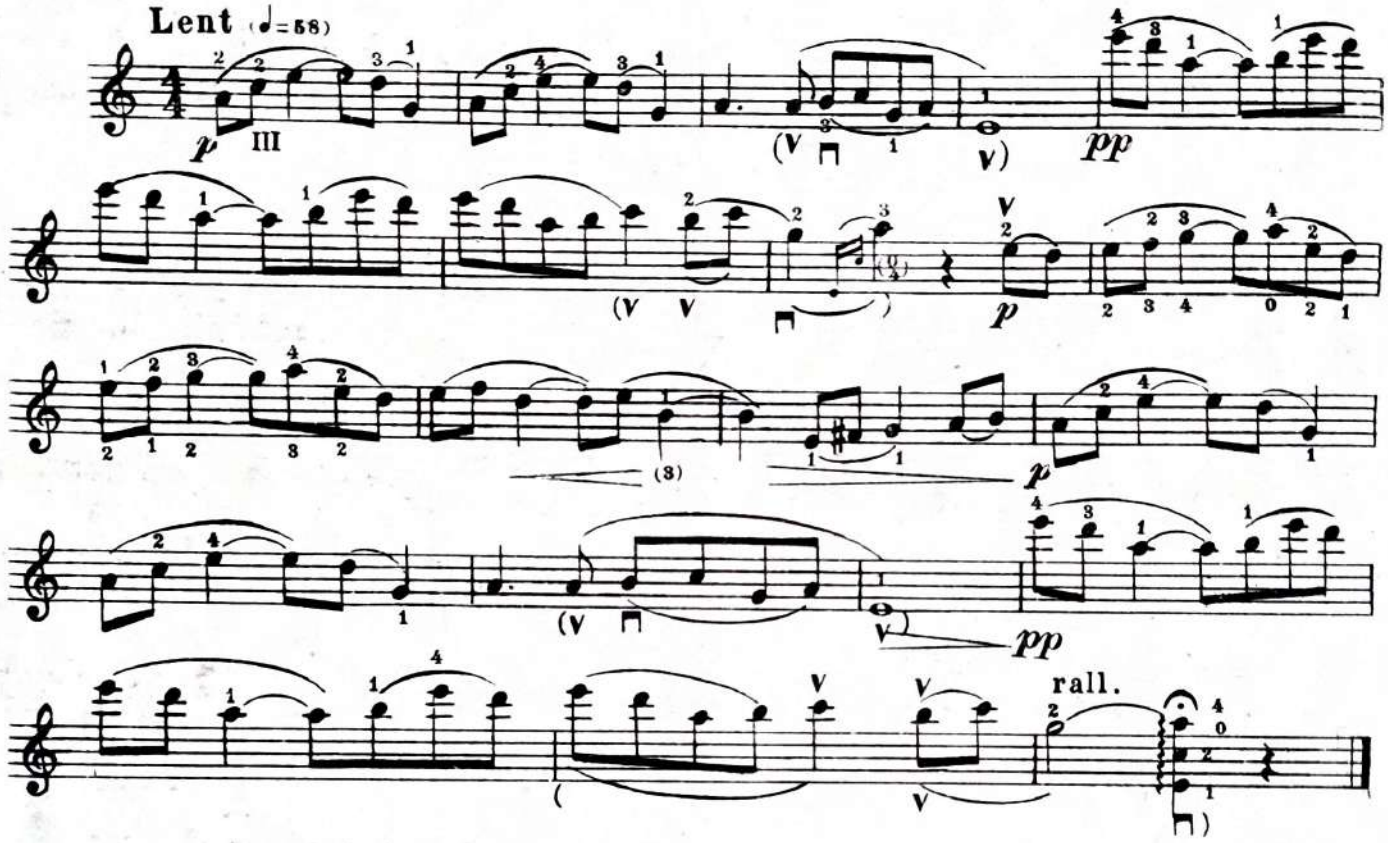
*) Повторение последующего эпизода восстановлено по оригиналу (Ред.).

ПАВАНА СПЯЩЕЙ КРАСАВИЦЫ

из сюиты для фортепиано „MA MÈRE L'OYE“

Скрипка

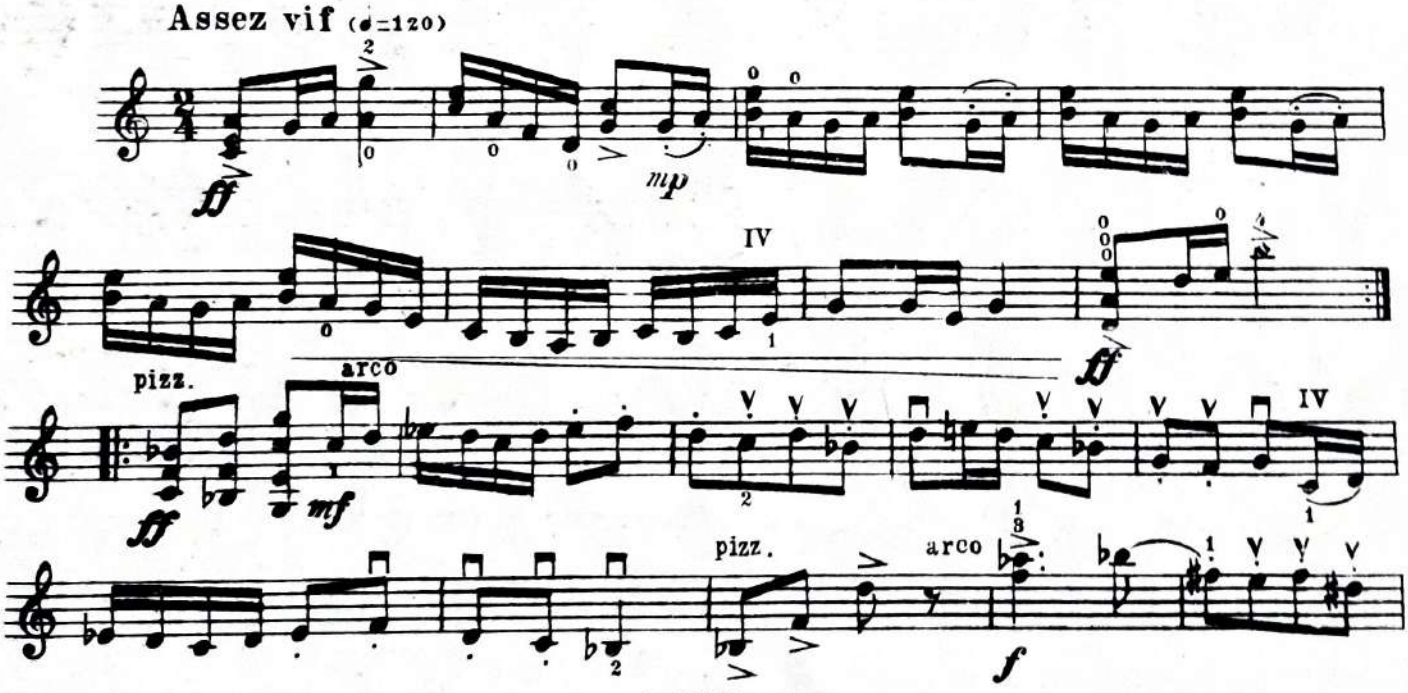
Переложение А. Рок



РИГОДОН

из сюиты „LE TOMBEAU DE COUPERIN“

Переложение С. Душкина



Скрипка

più f

ff

pp à la pointe, rythmé

f

1.

ff

2. pizz.

ff

Moins vif

arco

p

à la pointe

(1)

(2)

au talon

pp

mp

à la pointe

p

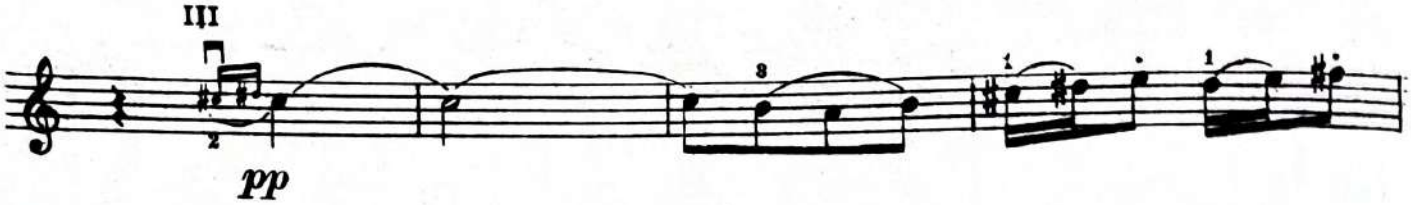
soutenu

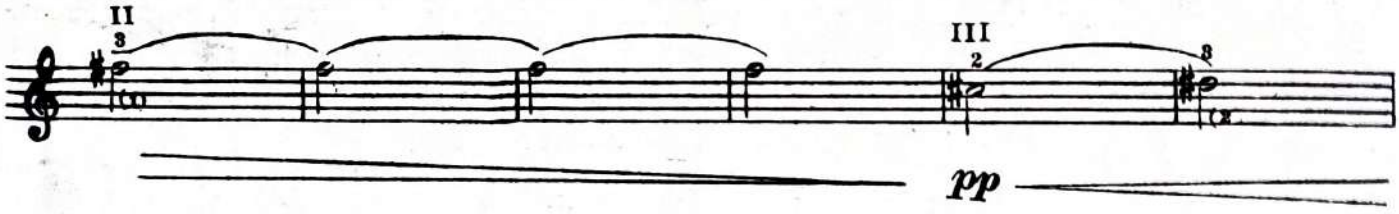
au talon

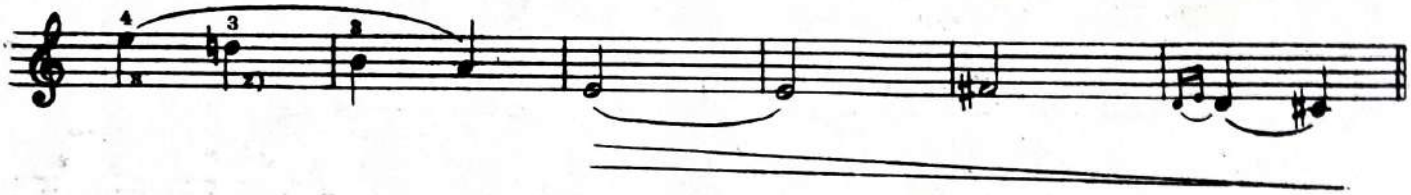
p

*) Здесь и в аналогичных случаях исполняется:

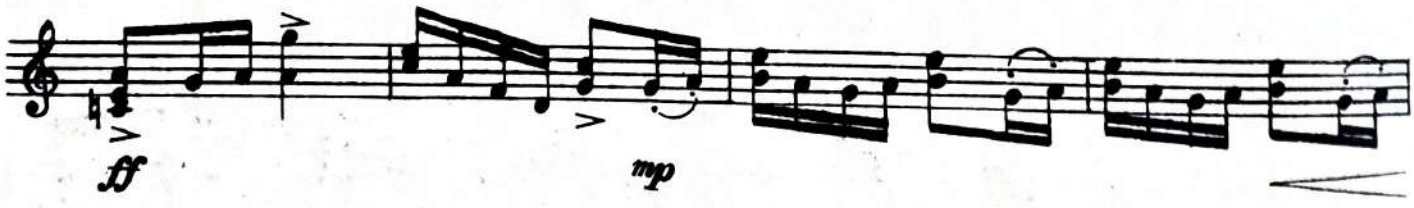
Скрипка

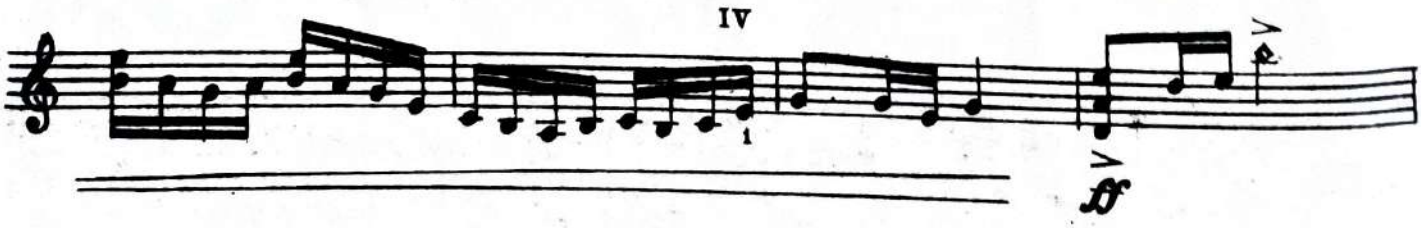




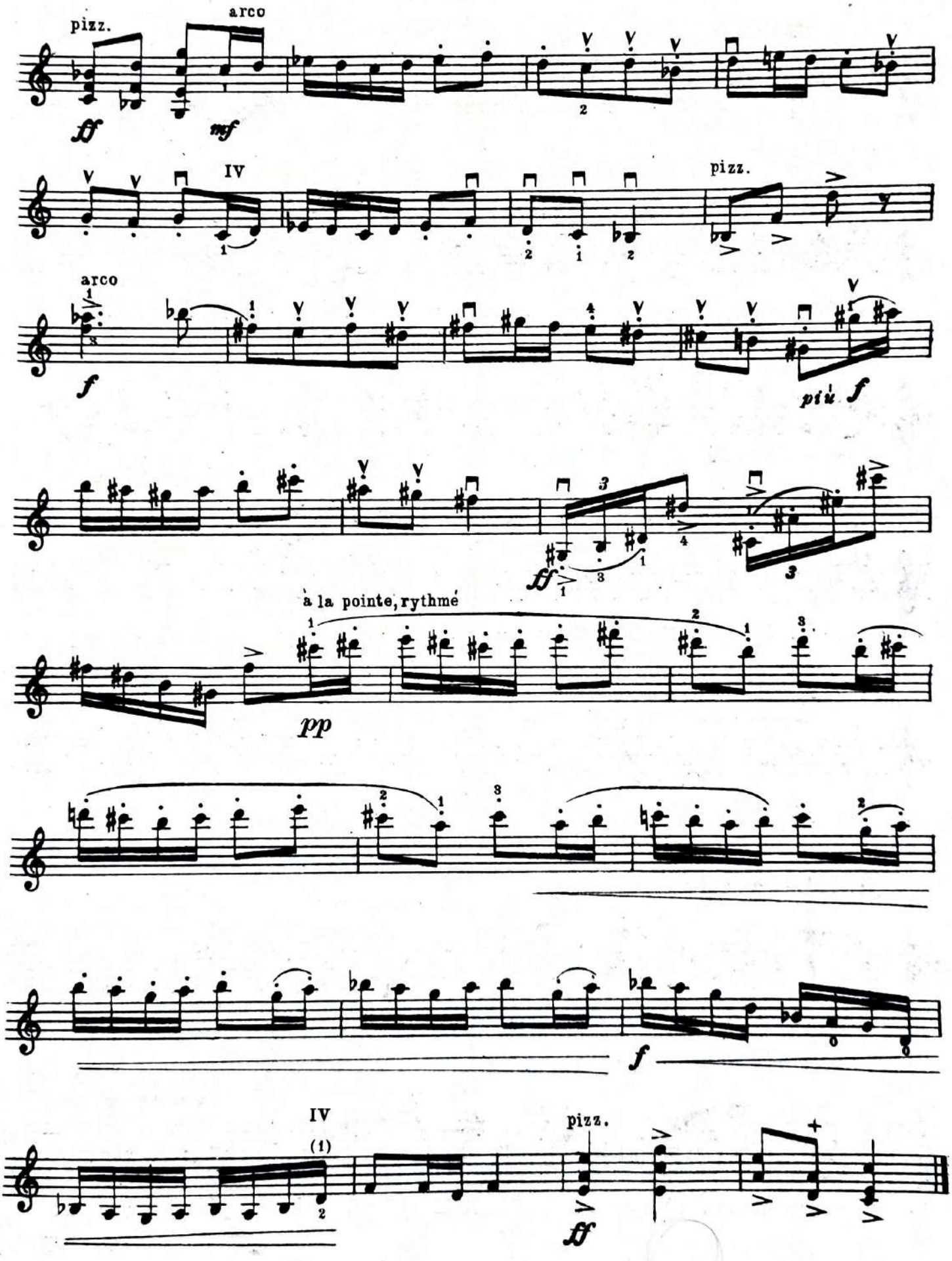


Ier Mouvement





Скрипка

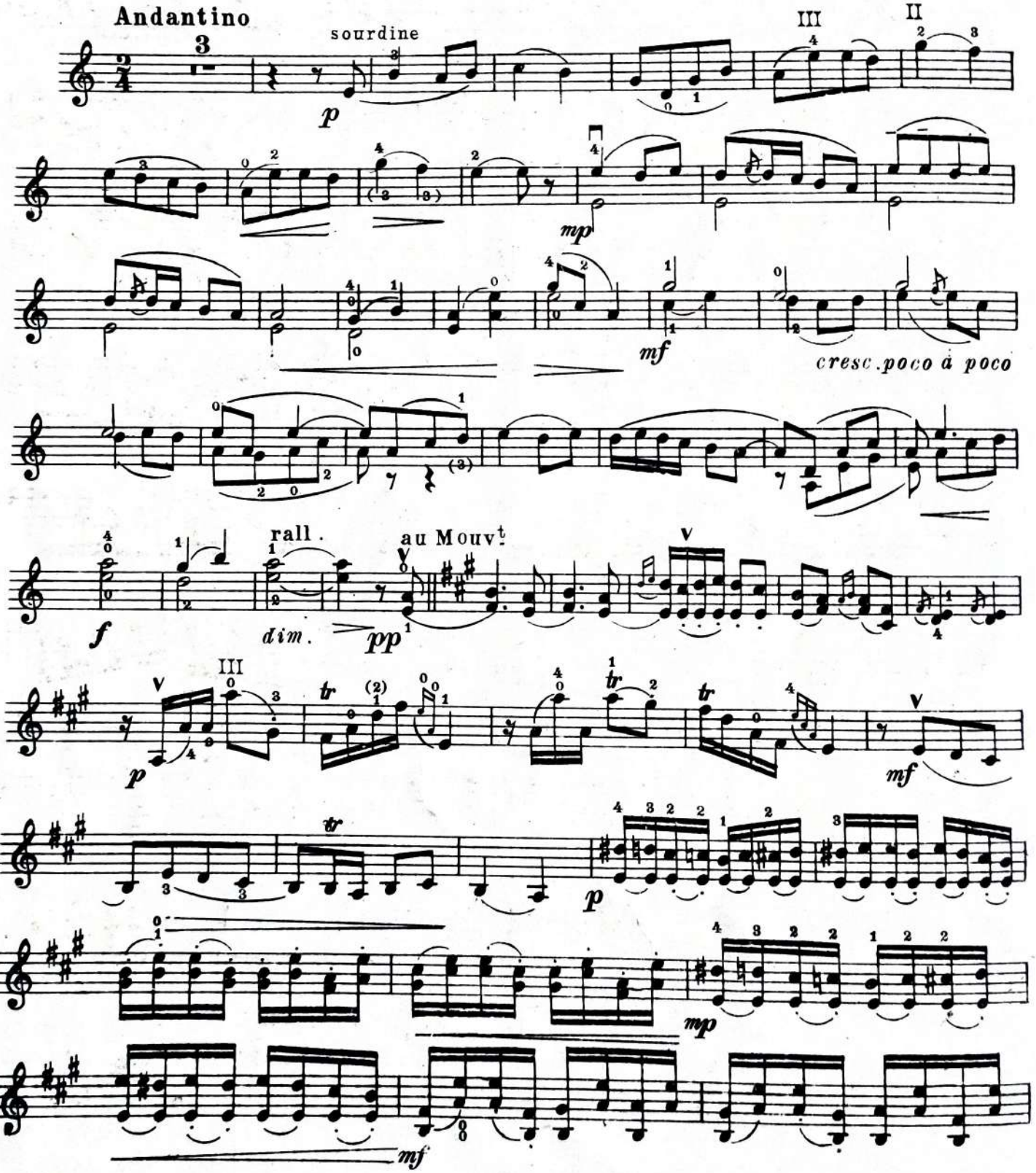


ПАСТОРАЛЬ

из оперы-балета „L'ENFANT ET LES SORTILÈGES"

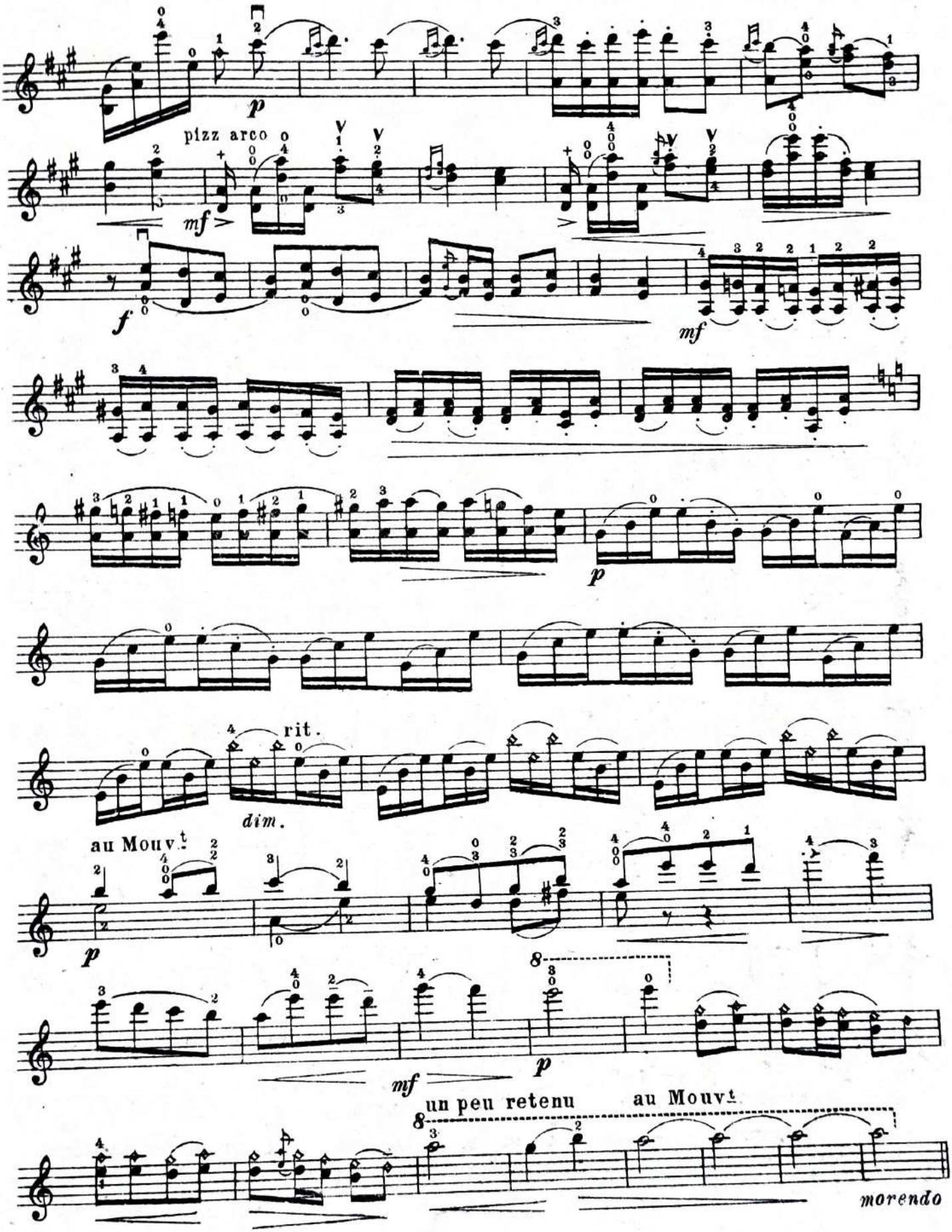
Скрипка

Обработка С. Душкина



М. 25563 Г.

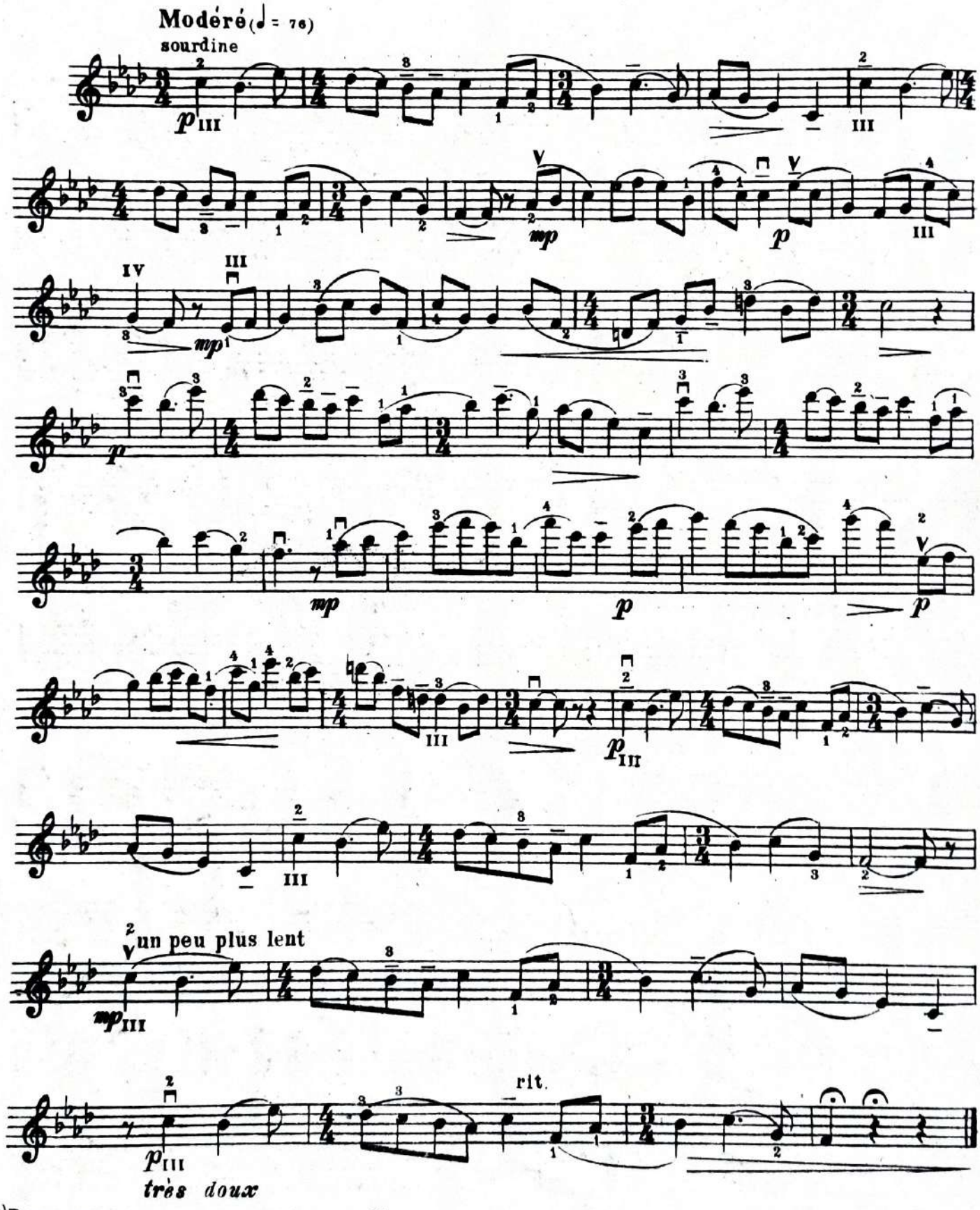
Скрипка


p
pizz arco
mf
f
mf
p
rit.
dim.
au Mouv.t
p
8
mf
p
un peu retenu
au Mouv.t
8
morendo

РАЙСКИЕ ПТИЦЫ*)

Скрипка

Переложение К. Мостраса



*)В оригинале для смешанного хора *a capella*

М. 25563 г.

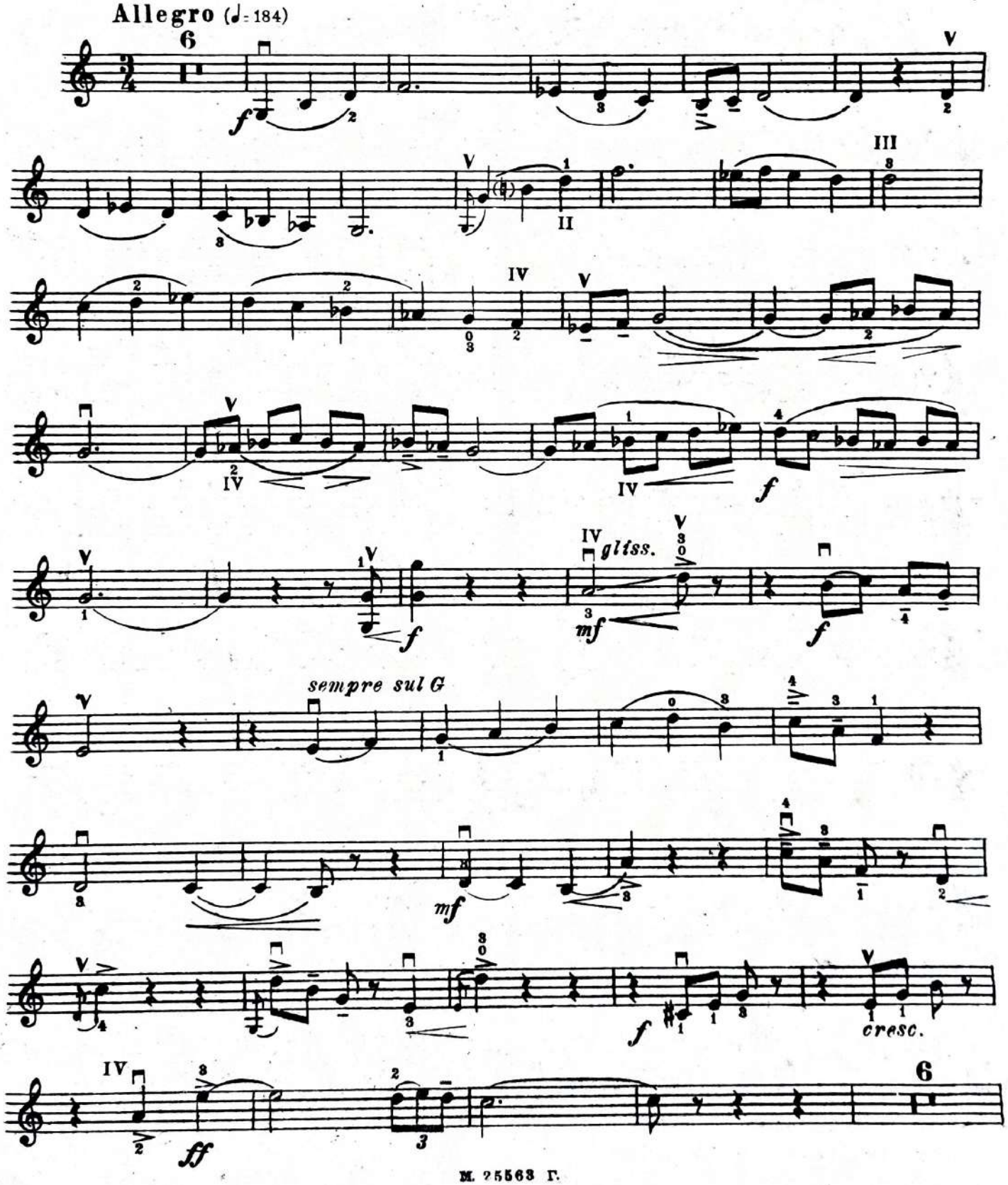
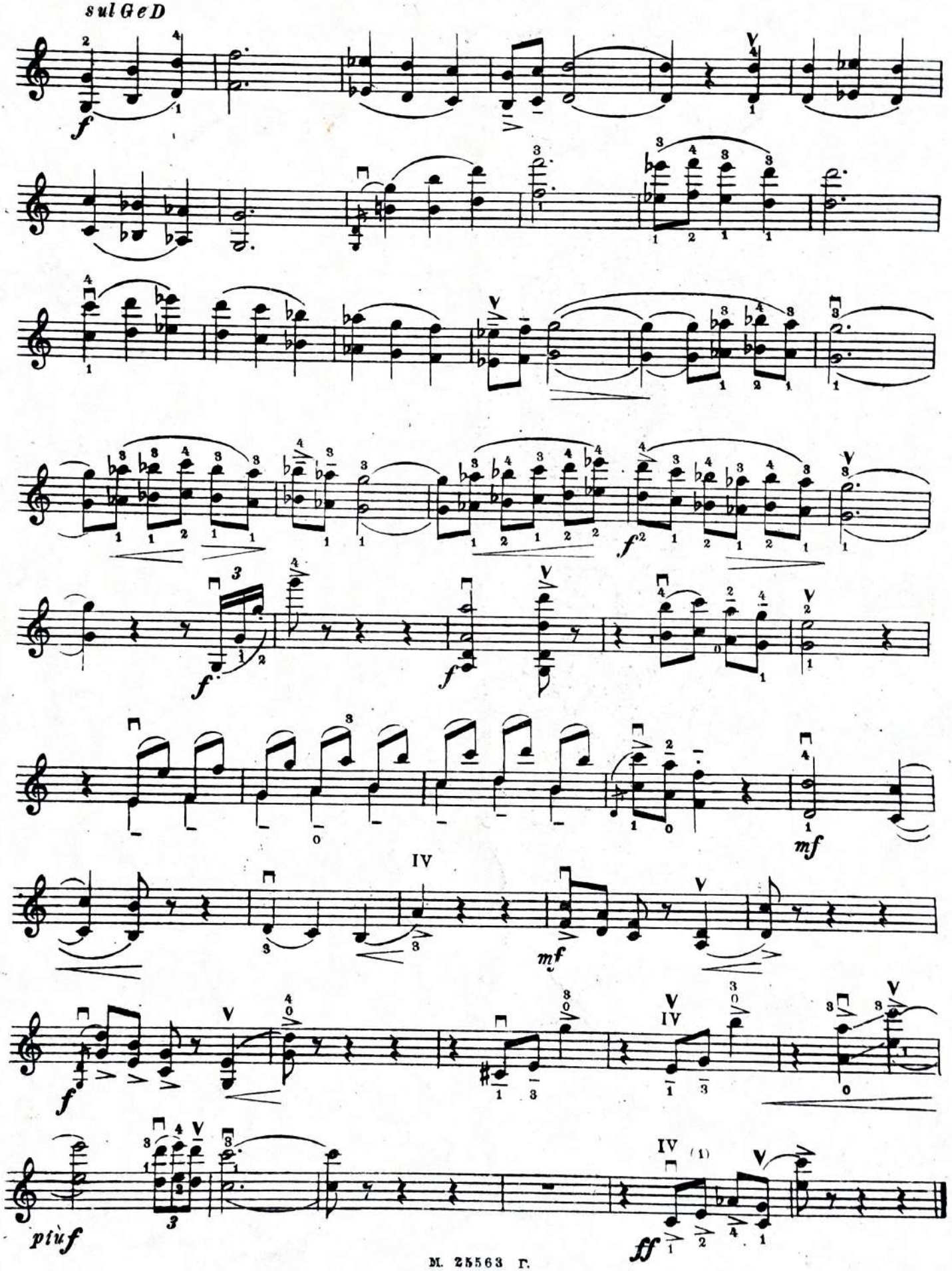
ЗАСТОЛЬНАЯ ПЕСНЯ

из поэмы для баритона и малого оркестра

„DON QUICHOTT Á DULCINÉE"

Скрипка

Переложение К. Мостраса



Скрипка